

# Oxygène



Mensuel – N° 212 – Mai 2015



Dossier PLU - Budget

## Demain se prépare aujourd'hui

### Portrait

Adrien Soprani,  
dessinateur au scalpel p.19

### Aulnay à venir

Zoom sur la brocante  
de printemps p.26

### Aulnay à vivre

Le rugby à 7 champion  
d'Île-de-France p.40



<b>Édito du Maire</b>	<b>p. 3</b>
<b>Aulnay en images</b>	<b>p. 4 à 7</b>

<b>Aulnay en action</b>	<b>p. 9 à 12</b>
Spécial budget 2015 : des marges de manoeuvre à retrouver	



<b>Dossier</b>	<b>p. 13 à 17</b>
<b>PLU : demain se prépare aujourd'hui</b>	

<b>Aulnay c'est vous</b>	<b>p. 19 à 23</b>
--------------------------	-------------------

Portrait d'Adrien Soprani	p. 19
Courrier des lecteurs	p. 20
À la rencontre de Nicolas Simon	p. 21
Fête de l'Europe	p. 22
Fêtes de quartier et kermesses scolaires	p. 23



<b>Aulnay à venir</b>	<b>p. 25 à 29</b>
-----------------------	-------------------

Tous au jardin !	p. 25
Brocante de printemps	p. 26
Réseaux et travaux	p. 28
Enquête publique du Grand Paris	p. 29

<b>Aulnay à vivre</b>	<b>p. 31 à 46</b>
-----------------------	-------------------

Théâtre Prévert	p. 31
Cinéma Prévert	p. 32
Réseau des bibliothèques	p. 33
Conservatoire	p. 34
École d'art Claude-Monet	p. 35
CAP et Maison de l'environnement	p. 36
Créa	p. 37
<b>Sports</b>	<b>p. 38 à 41</b>
Agenda	p. 42 à 44
Mémoire vive	p. 45
Mairie pratique // Petites annonces	p. 46



**Oxygène** // Journal d'informations de la ville d'Aulnay-sous-Bois // Mai 2015  
Hôtel de Ville - BP 56 - 93602 Aulnay Cedex - Tél. : 01 48 79 63 63 // Directeur de publication : Bruno Beschizza //  
Rédaction : Saïd Harbaoui et Frédéric Lombard // Photos : Alain Bernuzeau, Alexandre Gallosi et José Tomas // Maquette :  
Invivo communication // Mise en page : direction de la communication // Relecture : Vincent Béclin // Régie publicitaire :  
MediaPub // Impression : Grenier // Tirage : 37 000 exemplaires // Dépôt légal : mai 2015



# éditorial

Madame, Monsieur,

Dans ce numéro de votre magazine municipal, nous avons voulu montrer que demain se prépare aujourd'hui. Deux sujets essentiels vous sont donc présentés : la révision du plan local d'urbanisme (PLU) et les finances de la ville.

À travers un dossier synthétique, nous avons voulu vous exposer la vision que nous portons pour notre ville. Nous pensons qu'à Aulnay, nous avons le droit à du bien, à du bon et à du beau. C'est pour cela que nous considérons que nous devons préserver notre cadre de vie, avec par exemple nos zones pavillonnaires, tout en permettant un développement économique et urbain qui corresponde aux besoins des Aulnaysiens.

Demain se prépare aujourd'hui aussi avec les finances. Vous connaissez la situation budgétaire de notre commune. Nous avons fait appel à un cabinet d'audit et ses conclusions sont très inquiétantes. Si nous ne prenons pas les décisions qui s'imposent, dès l'année prochaine, nous serons dans une situation d'impasse budgétaire.

Alors, oui, nous allons faire ce qu'il faut car c'est une impérieuse nécessité pour nos enfants. Si nous voulons préserver leur avenir, il est temps d'arrêter de mettre la poussière sous le tapis. Nous devons tout revoir, et chaque ligne du budget devra faire l'objet d'un réexamen attentif avec une ligne directrice : l'efficacité de nos politiques publiques.

Malgré toutes ces difficultés, Aulnay doit garder le sourire. Après la réussite du marché de Noël, vous nous avez fait part de votre envie d'un Aulnay festif. Nous verrons donc la naissance d'une fête de l'Europe. Au programme : découverte de l'Europe et de ses institutions, des associations culturelles aulnaysiennes, voyage des saveurs et animations. Aussi, je vous donne rendez-vous à partir de 10 heures le samedi 9 mai à la Ferme du Vieux-Pays pour fêter l'Europe.

Bien sincèrement,

**Bruno BESCHIZZA**  
Maire d'Aulnay-sous-Bois





## La belle réussite de l'Intégrathlon 2015

Organisé les **samedi 11 et dimanche 12 avril** par les cinq villes du syndicat intercommunal Seapfa – Aulnay-sous-Bois, Le Blanc-Mesnil, Sevrans, Tremblay-en-France et Villepinte –, la grande fête sportive ouverte à tous, dont l'objectif est de créer du lien à travers la connaissance de l'autre et la sensibilisation au handicap, a une fois de plus rempli sa mission au stade du Moulin-Neuf. Au programme, il y avait de la lutte, de la pétanque, du tennis et du judo.



## Inauguration du gymnase PSA

**Le mercredi 8 avril**, le Maire, Bruno Beschizza, a inauguré, aux côtés des autres Maires du Syndicat d'équipement et d'aménagement des Pays de France et de l'Aulnoye (Seapfa), l'espace Pierre-Peugeot. Ce gymnase anciennement réservé aux salariés de PSA pourra désormais être mis à disposition du public par les villes membres du Seapfa : Aulnay, Le Blanc-Mesnil, Sevrans, Tremblay-en-France et Villepinte.



## Distribution d'œufs de Pâques

Dans la semaine du **27 au 29 mars**, à l'occasion des fêtes de Pâques, la Ville, en collaboration avec l'Association des commerçants forains et le délégataire de la société Mandon, a distribué des œufs en chocolat pour le plus grand plaisir des petits et des grands.



## Gastronomie et art ont fait bon ménage

**Les 17 et 18 avril**, du boulevard de Strasbourg à la route de Bondy, les promeneurs ont profité de la 44<sup>e</sup> Foire gastronomique et du 2<sup>e</sup> Marché d'art et d'artisanat. Ils ont pu découvrir les spécialités des terroirs des quatre coins de la France. Les exposants du Marché d'art et d'artisanat ont, quant à eux, su montrer l'étendue de leur talent.





## Diplôme linguistique

**Samedi 4 avril**, 86 lauréats ont reçu leur diplôme de langue française dans les salons de l'Hôtel de Ville. Symbole important, cette cérémonie marque officiellement l'aboutissement d'une à deux années d'apprentissage dispensé par l'Acsa, à l'initiative du projet de formation linguistique, en partenariat avec le Greta 93.



## Un championnat de haute lutte

**Le samedi 4 avril**, parmi les médaillés aux championnats de France de lutte gréco-romaine, citons l'Aulnaysien Maxime Gaillard, vice champion junior 60 kg, ici à gauche, aux côtés du champion Ariles Adjaoud (Alsace), et d'Oussama Zarouri (Nord) et Jean-Baptiste Miserere (Bourgogne), troisièmes. Rachid Kilic finit, lui, troisième en junior 84 kg.



## L'AVC expliqué

**Le samedi 11 avril**, les locaux du Cmes Louis-Pasteur ont accueilli des intervenants spécialistes du risque d'accident vasculaire cérébral (AVC). Urgentiste, neurologue et victime ont parlé d'une même voix pour sensibiliser le public à cette troisième cause de mortalité en France.



## Forum santé citoyenneté au collège

Le forum santé citoyenneté s'est déroulé au collège Christine-de-Pisan **les 9 et 10 avril**. Durant ces deux journées, de nombreuses actions de prévention et de citoyenneté ont été proposées à 400 élèves, avec la contribution d'une vingtaine de partenaires, dont quelques services de la ville d'Aulnay-sous-Bois.



## L'emploi fait le plein

La Maison de l'emploi, de l'insertion et de la formation et de l'entreprise (Meife), la Ville, la mission locale et Pôle emploi, ont organisé **le jeudi 9 avril** le Forum emploi au sein de l'Espace Pierre-Peugeot. Cette nouvelle formule a permis d'accueillir les 1 722 visiteurs dans un lieu plus adapté à la mise en place de ce type d'événement.



## Le Scrabble scolaire en finale

**Le samedi 11 avril**, une compétition départementale de Scrabble scolaire s'est déroulée à la salle Chanteloup, réunissant près de soixante enfants. Dès 14 heures, deux parties de dix coups ont été jouées. Les cinq premiers participeront à la finale nationale à Paris.



**BIEBER**  
**PVC**

1985-2015

30 ans

Depuis **30 ans**,  
la qualité Bieber PVC  
signe toutes vos ouvertures



Fenêtres  
Portes d'entrée  
Volets roulants  
Volets battants  
Portes de garage  
Brise-soleil  
Stores  
Moustiquaires



[www.bieber-pvc.com](http://www.bieber-pvc.com)



ZAC des Tuileries,  
26, rue de l'Ormeteau - 77500 CHELLES

**Tél. : 01 64 21 80 40**

[contact@bieber-pvc.com](mailto:contact@bieber-pvc.com)

Vente aux  
**Particuliers  
et Professionnels**



**C O N T R Ô L E**  
**T E C H N I Q U E**  
**A U T O M O B I L E**  
**D U S A U S S E T**

**Remise de 20%** sur présentation de cette publicité

111, rue Auguste Renoir - 93600 Aulnay-sous-Bois

**01 48 68 44 60**



**POMPES FUNÈBRES DE FRANCE**

*Des prix étudiés au plus juste, la qualité en plus*

Organisation complète d'obsèques  
Soins de conservation - Transports toutes distances  
Contrats obsèques EDEN Clarté  
Démarches et formalités  
Travaux tous cimetières - Inhumation - Crémation

21, boulevard Félix Faure  
93600 AULNAY-SOUS-BOIS - **01 48 79 08 08**

Également à votre service à :  
TREMBLAY-EN-FRANCE **01 49 63 21 70** - VILLEPINTE **01 43 85 91 74**



**Garage Diderot**

Réparateur Agréé unique dans votre secteur  
Vente de véhicules neufs et occasions



OFFRE Printemps sécurité

**-50%**

**GOODYEAR**

**DUNLOP**

jusqu'à fin Mai



Véhicule  
de prêt\*  
**GRATUIT**

**Remise de 20% ou Contrôle Technique OFFERT**  
lors de votre révision sur présentation de cette annonce



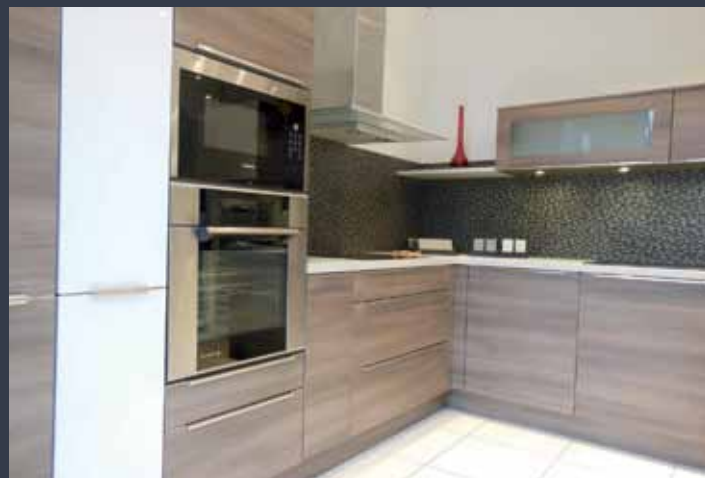
Venez découvrir  
et essayer la  
**NOUVELLE  
CORSA**

\*Sous réserve de disponibilité

166 boulevard Robert Ballanger • 93420 VILLEPINTE

**Tél. : 01 43 83 60 77** • [www.garage-diderot.com](http://www.garage-diderot.com)

*CUISINES, BAINS & RANGEMENTS*



**Ets Ledreux**

*à votre service depuis 1972*

**ARMONY**

**Häcker**  
kitchen.germanMade.

**01 48 66 79 32**

E.mail : [cuisinesetdecoration@wanadoo.fr](mailto:cuisinesetdecoration@wanadoo.fr)

83 Bd de Strasbourg - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS



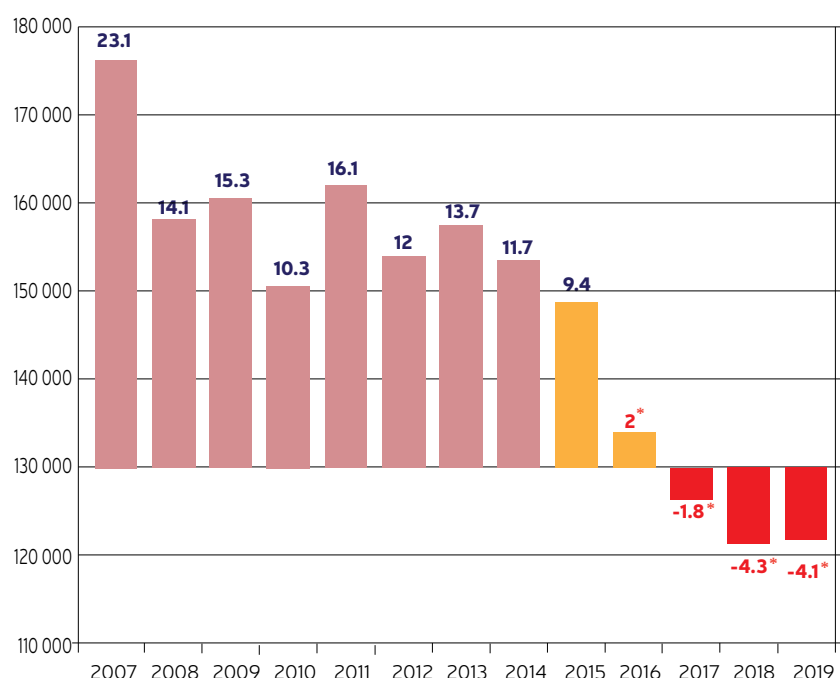
## Budget

# Une impasse budgétaire dès l'année prochaine si rien n'est fait

Le mercredi 8 avril, le conseil municipal a procédé au vote du budget de la commune. Un exercice qui respecte les priorités de la municipalité, tout en prenant en compte un contexte financier très dégradé.



**Différence entre les recettes et les dépenses de fonctionnement**



(\*) Projections réalisées à périmètre constant.

**L**e cabinet d'audit indépendant Mazars a été mandaté pour analyser la structure financière de notre commune. Ses conclusions, présentées aux élus lors du conseil municipal du 8 avril, se montrent très inquiétantes. En effet, si rien n'est fait, ce sera l'impasse budgétaire pour Aulnay dès 2016, et donc la mise sous tutelle.

En effet, à périmètre constant, notre ville, qui dégagait un excédent hors investissement de plus de 23 millions d'euros en 2007, n'en dégagerait plus que 2 millions dix ans plus tard. L'effondrement de cet excédent brut de fonctionnement est dû à la forte baisse des dotations de l'État, mais également à l'augmentation structurelle des charges de fonctionnement ces dernières années. ■



## Budget

# Des marges de manœuvre à retrouver

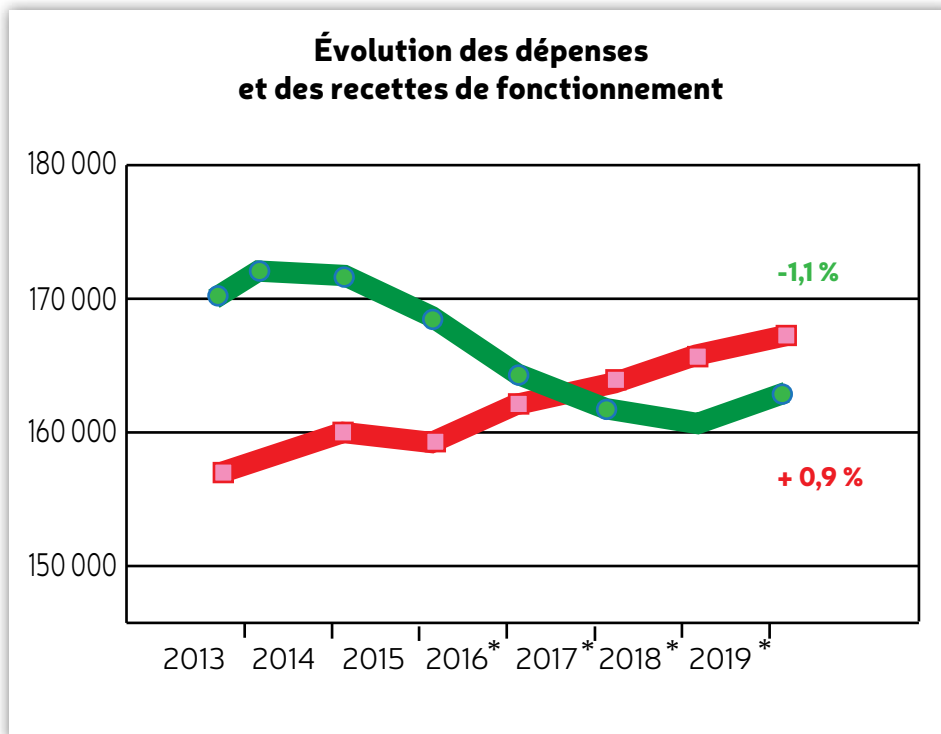
Pour éviter la mise sous tutelle et des hausses massives d'impôts, notre ville va devoir retrouver des marges de manœuvre financières.

### Une situation financière dégradée

Les caisses sont vides, c'est le message que l'État a adressé aux communes. Ainsi, en 2017, ce sont 10 millions d'euros de moins que nous donnera l'État. À cette baisse des dotations, va s'ajouter une participation supplémentaire de la ville, pour près de 5 millions d'euros, avec la montée en charge du fonds de péréquation destiné à aider les communes les plus pauvres. Soit au total, près de 15 millions d'euros en moins dans les caisses.

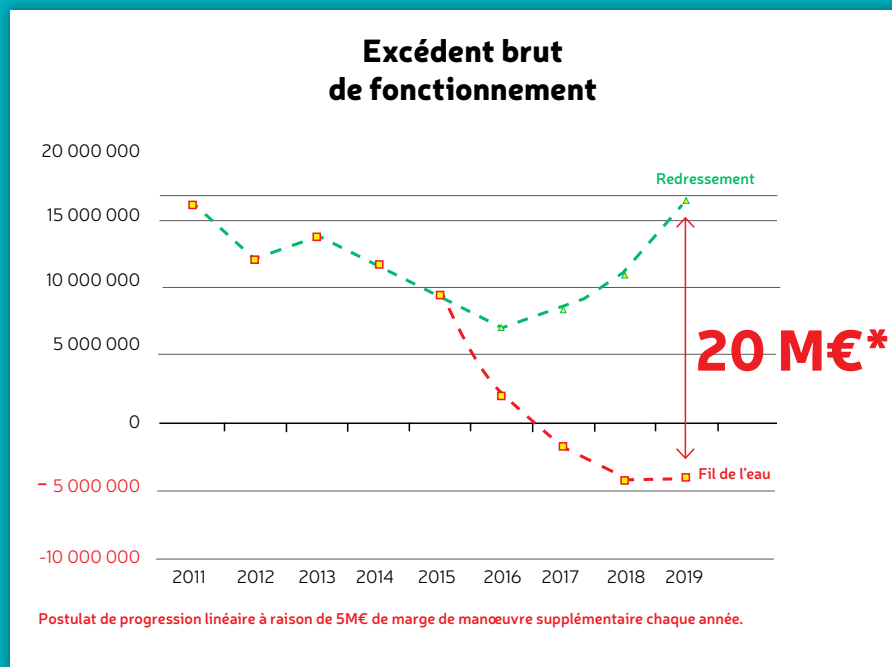
### Un effet ciseaux

Au-delà de la baisse des dotations, c'est l'évolution des charges de fonctionnement qui réclame attention. Si rien n'est fait, dès l'an prochain, les dépenses seront supérieures aux recettes, c'est l'effet ciseaux. ■



## 20 millions d'euros à trouver d'ici 2019

Pour éviter l'impasse budgétaire, notre ville doit réaliser 20 millions d'euros d'économies sur ses dépenses hors investissement d'ici 2019. Pour cela, il faut délimiter les besoins et en dégager des priorités, mais aussi adopter des principes de bonne gestion. C'est d'ailleurs grâce à ces principes que notre ville a pu réaliser une économie supplémentaire de 3,76 millions d'euros par rapport au budget prévisionnel voté en 2014.





## Budget

## Le choix de l'attractivité...



Cela avait été annoncé en début d'année et l'engagement est tenu : les impôts n'augmenteront pas. Plutôt que céder à la facilité en actionnant le levier fiscal, la Ville se réforme et part à la recherche de nouvelles économies. Charges des personnels, dépenses d'entretien et de fournitures, frais de fonctionnement divers... poste par poste, un effort collectif est nécessaire. Il passe par une rationalisation des dépenses et une mutualisation des moyens.

**Dans la répartition du budget 2015, la Ville s'appuie sur trois axes essentiels à l'attractivité de la commune :**

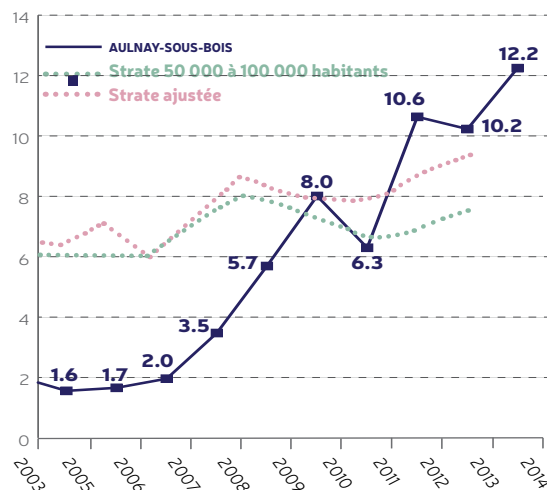
- le commerce, les entreprises, le dynamisme et la richesse du territoire ;
- la sécurité, la propreté et la qualité de vie ;
- la réussite éducative.

## ... et de la responsabilité

Jusqu'en 2007, l'encours de la dette de notre commune était maîtrisé. Depuis, le temps en années nécessaire au remboursement de la dette a atteint un seuil d'alerte. Si nous utilisions chaque année l'ensemble de nos fonds disponibles pour rembourser notre dette, au

lieu de les affecter à de l'investissement par exemple, cela prendrait plus de douze ans pour la rembourser intégralement. Nous devons donc inverser la tendance pour assainir nos finances car la dette d'aujourd'hui, ce seront demain les impôts de nos enfants.

Encours de la dette/CAF (en années)\*



(\*) CAF : capacité d'autofinancement brute = EBF - solde des opérations exceptionnelles et financières (Définitions DGFIP).

## 3 questions...

à Stéphane Fleury,  
adjoint au maire aux finances



**Comment définir la situation budgétaire aulnaysienne ?**

Non seulement, les dépenses ont trop augmenté ces dernières années, mais en plus les recettes ont et

vont baisser dangereusement avec la réduction des dotations de l'État. La dette est également importante. En plus d'être une dépense sur le long terme, car il faut bien payer les intérêts et les échéances, c'est un levier dangereux car il conduit le plus souvent, s'il est mal utilisé, à actionner un autre levier : la fiscalité. Pour moi, nous sommes donc au bord du précipice. Rien n'est perdu, mais nous devons retrousser nos manches, et faire les efforts nécessaires, et ils sont nombreux !

**Comment optimiser les dépenses de la Ville ?**

Il faut dire la vérité aux Aulnaysiens : on ne parle pas d'un simple toilettage. Cela va nécessiter l'implication des élus, des services, mais aussi de la population dans une réflexion commune qui est de regarder prestation par prestation ce que l'on doit garder ou non. Rien ne serait pire que d'avoir une vision comptable qui se limite à l'aspect financier. Nous devons véritablement réexaminer chaque prestation pour établir un plan de redressement qui soit assorti des outils de pilotage et de gestion adéquats.

**Le budget prévisionnel est voté.**

**Quelle est la suite ?**

Un budget prévisionnel, c'est comme un programme politique que l'on soumet avant une élection. Aujourd'hui, on passe à la prochaine étape, avec sa mise en œuvre. Vous pouvez compter sur la détermination des élus de la majorité. Cependant, je le dis sans détour : nous avons aussi besoin des Aulnaysiens car c'est votre mandat qui nous donne la force de réformer notre ville.



# Les 3 grands chiffres du budget : des priorités réaffirmées

**En 2015**

**Sécurité et salubrité publique**



**Enseignement et formation**



## Le fonctionnement

- Ce sont les **dépenses nécessaires au fonctionnement de la collectivité** : charges à caractère général, de personnel, de gestion courante, intérêts de la dette, dotations aux amortissements, provisions.
- On y retrouve également les **recettes que la collectivité** peut percevoir des transferts de charges, de prestations de services, des dotations de l'État, des impôts et des taxes (soit le produit des quatre grands impôts directs locaux, la dotation globale de fonctionnement, DGF, et la dotation générale

de décentralisation, DGD) ainsi que les reprises sur provisions et amortissements que la collectivité a pu effectuer. **Le solde entre les dépenses et les recettes de fonctionnement détermine les capacités d'autofinancement de la ville.**

## L'investissement

- Ce sont les dépenses comme le remboursement de la dette et les dépenses d'équipement de la collectivité.
- Pour ce qui est des recettes : les emprunts, les dotations et subventions de l'État.

## Comment prépare-t-on un budget ?

Le budget est un acte juridique qui prévoit et autorise les recettes et les dépenses. Le **budget primitif** est tout d'abord voté. Il énonce aussi précisément que possible l'ensemble des recettes et des dépenses prévues pour l'année. En cours d'année, des **budgets supplémentaires ou rectificatifs** sont nécessaires, afin d'ajuster les dépenses et les recettes aux réalités de leur exécution. En plus, du budget de la ville, des **budgets annexes** retracent les recettes et les dépenses de services particuliers comme l'assainissement ou la restauration extrascolaire. À la fin de chaque exercice budgétaire, un **compte administratif** est voté et permet de contrôler la bonne exécution du budget.



## La Ville percevra un loyer pour son immeuble hébergeant Pôle emploi

Alors que la Ville louait un immeuble situé au 26 rue Louise-Michel, elle ne percevait aucun loyer pour ses 860 m<sup>2</sup> de bureaux. En effet, un avenant signé le 28 janvier 2014 présentait des incohérences juridiques dans sa rédaction et sa mise en œuvre qui empêchait jusqu'alors la Ville de percevoir des loyers. Par une décision du 26 mars 2015, le Maire a décidé d'annuler l'avenant au bail civil accordé au profit de la Semad, permettant ainsi à la commune de percevoir le loyer de 167 000 euros annuel qui lui était dû par Pôle emploi.



A photograph of a wide, paved path in a park, lined with tall, mature trees. The path leads into the distance where two people are walking. Benches are placed along the path, and modern-style street lamps are visible. The scene is bright and sunny, with lush green foliage.

## Dossier

# PLU: demain se prépare aujourd'hui

**Pour une commune, la mise en place d'un plan local d'urbanisme (PLU) est un acte essentiel qui détermine la politique urbaine sur le long terme à travers un ensemble de grandes orientations, qu'elles traitent d'urbanisme, d'habitat ou de transports. Nos objectifs sont clairs. Nous voulons stopper le bétonnage inconsidéré des zones pavillonnaires et, là où c'est nécessaire, implanter des immeubles à taille humaine. Nous voulons donc endiguer toute rupture urbaine. Découvrez dans ce dossier les principales orientations du projet que nous portons pour Aulnay-sous-Bois pour les vingt prochaines années.**



# PLU: une identité forte à préserver

Le patrimoine aulnaysien est riche. Bâtiments remarquables, pavillons, meulières ou espaces verts, c'est une identité forte, unique dans l'arc nord-est parisien, qui s'exprime et trouve sa source dans ce bien commun partagé par l'ensemble des habitants, quel que soit leur quartier.



**M**aisons Gainville, Feninger, villa et oratoire Dumont ou église Saint-Sulpice sont autant de témoignages de l'héritage laissé par nos aînés. Ce patrimoine doit être préservé et valorisé, par exemple en y développant des espaces verts. Protégé et mis en valeur, celui-ci n'est donc plus un obstacle à l'évolution de notre ville. Conforté, il en devient même un atout pour l'avenir et un élément supplémentaire de l'attractivité de notre territoire. C'est ainsi que pour développer une urbanité respectueuse de la vie en ville, lorsque c'est possible, nous souhai-

tons que les nouvelles constructions consacrent une place importante aux jardins en cœur d'îlot.

## Aulnay, une ville qui respire

La ville d'Aulnay est labellisée quatre fleurs par le concours des villes et villages fleuris. Cette récompense est le fruit d'efforts soutenus de la municipalité. Notre volonté est de préserver et de valoriser le patrimoine naturel et paysager pour qu'Aulnay soit une ville verte et qui respire. Un aspect fondamental est donc aussi la préservation de la qualité urbaine et du

tissu pavillonnaire qui est le poumon de notre ville. Nous voulons ainsi respecter les spécificités identitaires de chaque quartier.



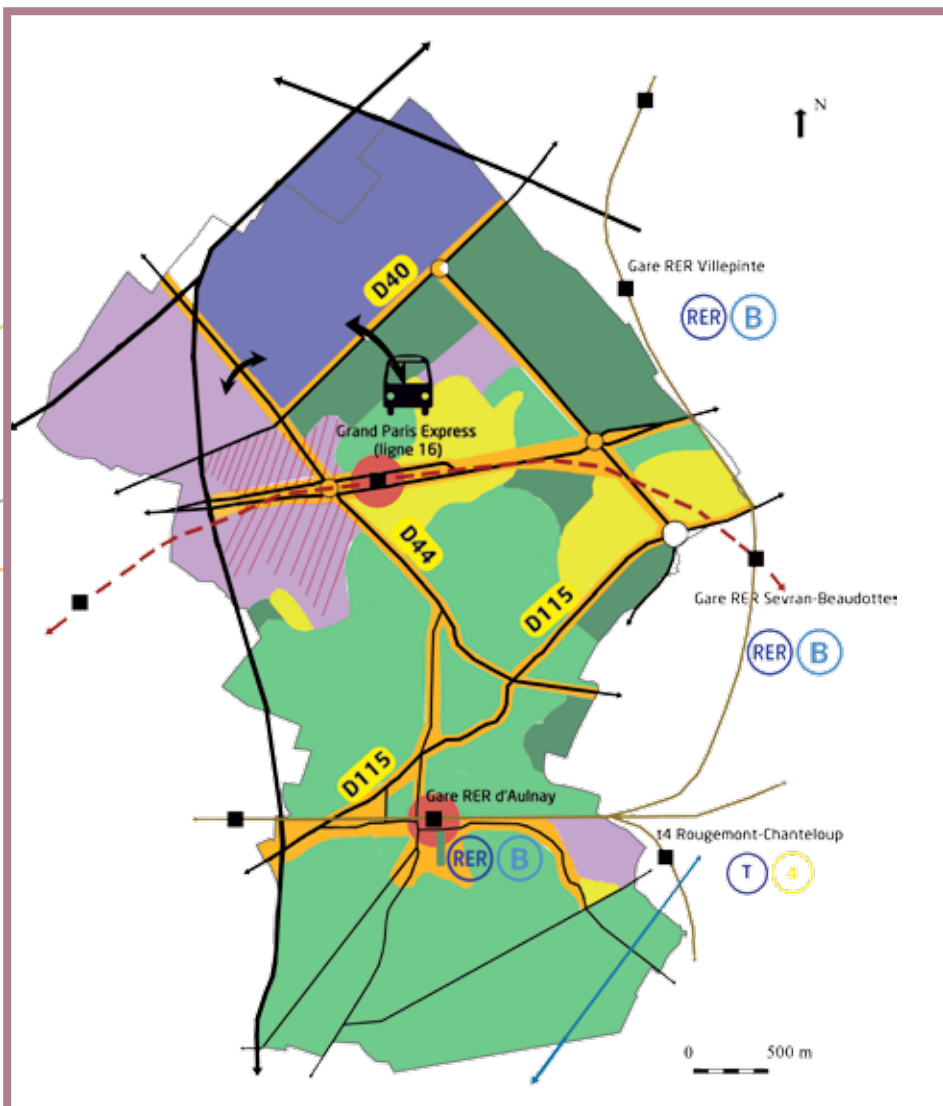
## Mieux vivre au quotidien

Le développement nécessaire de notre ville ne doit pas entrer en contradiction avec la protection de ce qui est un atout formidable pour notre cadre de vie. Pour éviter des ruptures urbanistiques et esthétiques, parfois même entre typologie de bâtiments, nous voulons une charte architecturale. Le développement d'Aulnay doit être ciblé et les transitions urbaines, améliorées. Celui-ci doit donc se restreindre aux grands axes et aux centralités existantes ou en devenir comme le site de PSA.

Une ville au cadre agréable et aux équipements pratiques, où chacun, à pied ou en voiture, se sent bien dans son quotidien. Paysages, espaces verts, commerces de proximité, mais aussi stationnement sont autant de sujets importants à traiter afin qu'Aulnay soit plus belle et plus facile à vivre.



Nous porterons également une attention particulière aux entrées de ville car c'est une grille de lecture qui rend compte de manière objective de son attrait. Nous voulons aussi diminuer les nuisances sonores des grands axes et rendre les parcs plus ouverts sur la commune. Enfin, nous voulons que le tissu commercial aulnay-sien fasse l'objet d'une attention particulière. Il s'organise autour d'un linéaire historique, du boulevard de Strasbourg au Vieux-Pays, en passant par l'avenue Anatole-France, et de nombreux pôles de proximité, qui doivent être confortés et pérennisés.



### Assurer un développement urbain respectueux du cadre de vie

- Conforter les polarités existantes et créer de nouvelles polarités
- Zone de développement préférentiel
- Mettre en valeur les espaces verts et grands équipements sportifs

### Améliorer le tissu urbain constitué

- Préserver et revitaliser le tissu pavillonnaire
- Poursuivre l'effort de rénovation des grands quartiers d'habitat collectif
- Requalifier les zones d'activités économiques

### Assurer un renouvellement exemplaire des secteurs en mutation

- Créer un nouveau quartier hybride sur le site de PSA
- ▨ Favoriser la mutation de la gare du Grand Paris express
- ↔ Créer des liaisons

← → Projet du Grand Paris Express (ligne 16)



## Une ville dynamique pour tous

Aulnay, une commune où chacun trouve sa place et peut faire ses études, s'installer en famille ou passer des jours heureux à la fin de sa vie. Une ville qui se doit donc d'être dynamique et attractive.

**N**otre ville est à la confluence de l'arc nord-Est parisien et le cinquième pôle économique du département. Tout en passant par un développement urbain maîtrisé, renforcer l'attractivité et le développement économique de notre territoire.

### Un tissu urbain amélioré

Nous voulons poursuivre l'effort de rénovation des grands quartiers d'habitat collectif. Cela passe par la rénovation urbaine et l'amélioration du parc social, mais aussi par la poursuite des actions menées sur les copropriétés dégradées. Le développement urbain devra, quant à lui, être concentré sur les zones urbaines afin de respecter les grands équilibres qui rendent notre ville si attrayante.

### Une ville pour toutes les générations

Aujourd'hui, notre commune ne parvient ni réellement à attirer de



nouveaux habitants, ni à retenir ses jeunes, ce qui crée un déséquilibre. Notre objectif est de permettre à chaque Aulnaysien, quel que soit son âge ou son quartier, de s'épanouir et de jouir d'équipements, de logements et de services adaptés à ses besoins.





## Une commune à la pointe de la reconquête économique

En plus de conforter notre tissu commercial de proximité, nous voulons attirer de nouvelles entreprises en redynamisant les zones d'activités économiques (ZAE), qui doivent être plus sûres et plus accessibles. Nous voulons ainsi construire de nouveaux locaux favorisant l'installation de PME-PMI, créatrices d'emplois, mais également des pépinières d'entreprises avec des start-up porteuses de projets d'avenir. Pour nos jeunes, et nos moins jeunes, créer un centre de formation professionnel qui leur permette d'acquérir un métier, et donc un emploi.

**Brochure disponible à l'Hôtel de Ville et dans les mairies annexes**



## Un nouveau quartier sur le site de PSA

Le site de PSA est une chance pour la ville d'Aulnay-sous-Bois. Avec deux aéroports, une gare du Grand Paris express, trois autoroutes et une voie ferroviaire, sa position stratégique peut en faire un pôle d'attractivité majeur du nord-est parisien. Pour cela, nous voulons faire de l'hybridation pour éviter que ce site ne devienne qu'une zone industrielle sans vie ou une cité dortoir. Cela nécessite donc d'allier industries, commerces et logements afin de créer un nouveau quartier dont les retombées positives profiteront à l'ensemble de la ville.





## VOTRE AGENT à Aulnay-sous-Bois



### VENTE DE VÉHICULES NEUFS ET OCCASIONS

Préparez votre départ en vacances en toute sécurité



Remise de 20% ou Contrôle Technique OFFERT  
lors de votre révision sur présentation de cette annonce

Facilités de paiement  
Véhicule de prêt gratuit\*

\*Sous réserve de disponibilité

#### AGENT RENAULT G.A.S. - Garage Auto Service

53 rue Maximilien Robespierre - 93600 Aulnay-sous-Bois

01 48 66 19 45 - Fax : 01 48 66 53 16 - E-mail : gas.renault@orange.fr

## CLINIQUE OSTÉOPATHIQUE EO PARIS



L'Ecole d'Ostéopathie de Paris

Que vous souffriez d'un mal de dos, d'une sciatique, de douleurs musculaires, articulaires ou encore de troubles du sommeil, vous pouvez consulter un ostéopathe.

Lors de votre première visite, votre praticien établit le diagnostic en prenant en compte le corps humain dans son ensemble.

Votre ostéopathe applique alors des techniques ciblées destinées à corriger ces troubles et ainsi vous sentir mieux.

Consultations sur rendez-vous

Lundi au vendredi :

9h-13h et 14h30-19h30

Samedi : nous consulter

Clinique ostéopathique EO Paris

5-13 Rue Auger

93500 Pantin

01 48 44 09 44

pantin@ecole-osteopathie-paris.fr

[www.ecole-osteopathie-paris.fr](http://www.ecole-osteopathie-paris.fr)

LES SOINS PROPOSÉS NE SE SUBSTITUENT EN AUCUN CAS À UN TRAITEMENT MÉDICAL EN COURS MAIS SONT PARFAITEMENT COMPLÉMENTAIRES.



**Bilan offert**  
lors de votre première visite clinique



## Cars Philippin

Le mardi 12 mai :

### le jardin des délices à Savigny le Temple

Venez découvrir le domaine « la Grange la Prévoté » ancienne propriété du Maréchal Bernadotte - Le château de style second Empire, parc à l'anglaise, jardins potagers de l'Ile de France.

Déjeuner dans une auberge briarde (boissons incluses).

Découverte et dégustation des macarons de Réau, entreprise familiale de 3 générations

Prix : 72 €

Le jeudi 21 mai :

### Fleurs et senteurs de l'Impératrice

Une après-midi à la découverte du château de la « petite Malmaison » où Joséphine pratiquait la botanique

Atelier animé par des professionnels sur l'univers passionnant du parfum

Prix : 49 €

Retrouvez-nous sur notre site internet  
**NOUVELLE VERSION** [www.carsphilippin.com](http://www.carsphilippin.com)

Consultez nos programmes de l'année et rejoignez-nous dans nos sorties

30 bis, rue des blés d'Or - BP 93  
93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX

Tél. : 01 48 67 38 27

[voyages@carsphilippin.com](mailto:voyages@carsphilippin.com) - [www.carsphilippin.com](http://www.carsphilippin.com)



## ARTISAN VILLERSTEEN

De père en fils

Couverture • Charpente (Tous types de tuile)

Isolation des combles

Pose et entretien de Gouttière

Tous travaux de peinture intérieure/extérieure

Garantie décennale • Etude Gratuite

**TRAVAUX GARANTIS** ☎ 06 27 25 07 46 - 07 70 89 51 74  
01 43 00 09 70 - [artisan\\_villersteen@yahoo.fr](mailto:artisan_villersteen@yahoo.fr)  
16 bis, rue Louis Coutant - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

**Tarifs étudiés au plus juste, la qualité en plus**

Pompes Funèbres • Marbrerie  
Articles Funéraires • Contrats Obsèques  
Tous convois FRANCE-ETRANGER

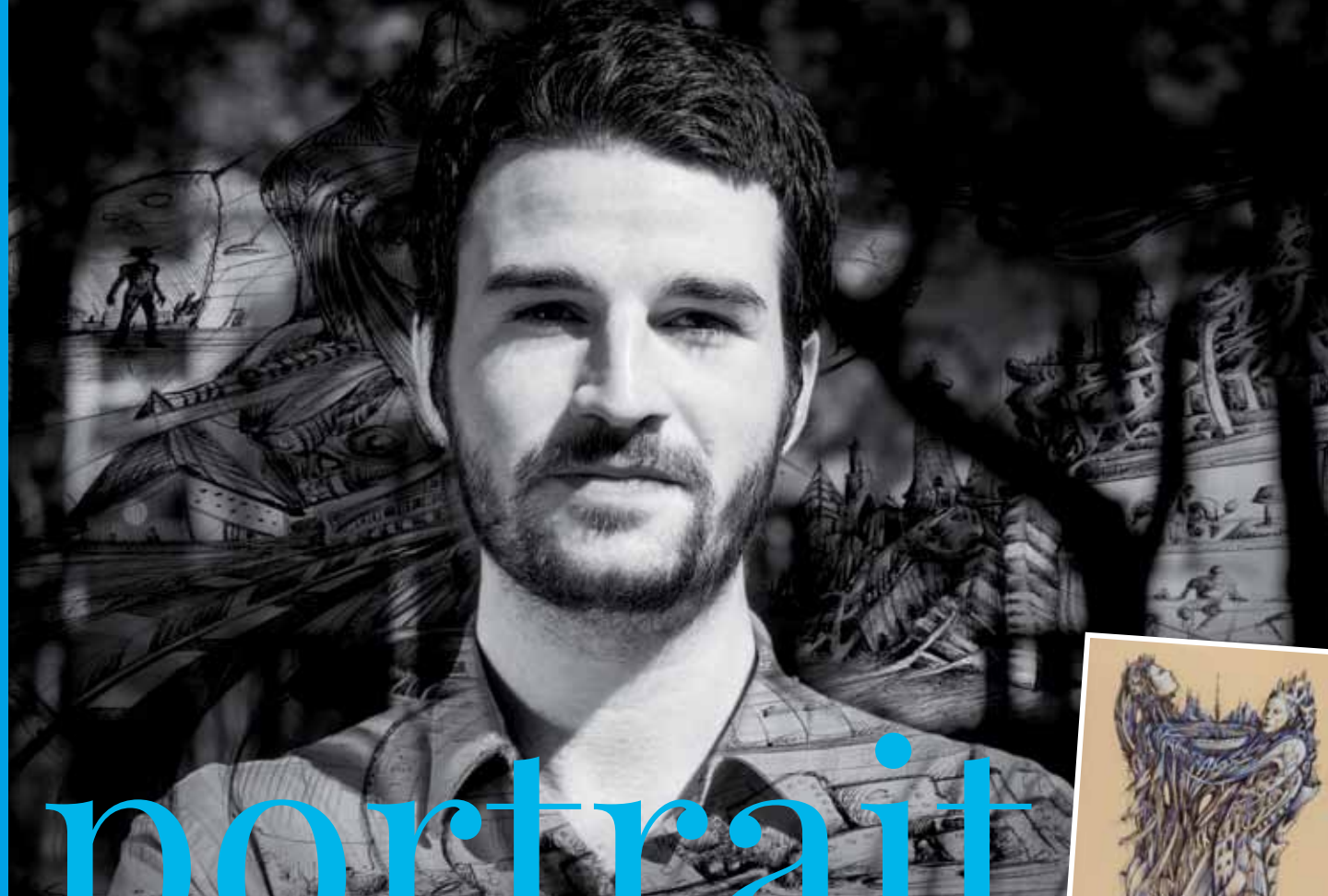
Depuis le 13 août **ROC-ECLERC** est devenu

**POMPES FUNÈBRES  
D'AULNAY-SOUS-BOIS**

Mr Anclin et son équipe restent à votre disposition

**01 48 68 20 11 - 7J/7**

30, rue Jean Charcot - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
[aulnaypf@orange.fr](mailto:aulnaypf@orange.fr)



# portrait

## Adrien Soprani, des corps et des cœurs

L'aventure artistique d'Adrien a commencé dès l'enfance. Son grand-père et son frère dessinaient, son père est amateur d'art et sa sœur s'est initiée à la poterie à l'école d'art Claude-Monet. Pas étonnant que cet Aulnaysien ait lui aussi succombé à l'appel du pinceau.

C'est dans la cave de la maison familiale à Aulnay que ce trentenaire s'adonne à sa passion du dessin et de la peinture. Au calme, il couche sur le papier les entrailles de la vie. Car c'est bien là toute l'originalité de ses créations. Un univers qui oscille entre science et science-fiction. À l'heure du choix de ses études, deux chemins s'offrent à lui : l'école Boulle ou la médecine. Aujourd'hui en troisième année d'internat, il continue pourtant à nourrir sa fibre de dessinateur. Dans ses œuvres, on voyage entre deux mondes : l'anatomie et l'imagination. Figuratifs ou abstraits, ses dessins nous rappellent que le corps humain est complexe avec

ses organes, ses artères, invisibles en apparence. Adrien expose et explose ce corps pour nous le faire visiter, comme on se promènerait dans une ville souterraine. Le

*« Ce qui compte pour moi, c'est la forme, l'élégance, le détail. »*

cœur, les poumons ou les reins deviennent des réceptacles de vie où viennent se lover des personnages et des décors déstructurés. On pourrait presque y ressentir l'effervescence du milieu urbain. À partir d'un bras, d'un visage, d'un couple, il crée des extensions multiformes. On reconnaît ici le

squelette d'un Don Quichotte, là le trait marin d'un Corto Maltese ou encore l'esprit aventureux d'un Jules Verne.

Le médecin n'est jamais bien loin du peintre, surtout quand il s'agit d'expérimenter de nouvelles techniques. Il décide un jour de tester sur papier un peu de... Bé-tadine ! Le résultat est surprenant : un fond doré apparaît et vient accueillir une nouvelle idée fantaisiste. Sur d'autres toiles, il détourne le test de Rorschach, un outil d'évaluation psychologique. Les taches parallèles obtenues à partir du pliage se transforment en cavaliers, s'animent et s'effacent pour laisser place au talent d'Adrien. ■



## Courriel envoyé le 9 mars

« J'ai rencontré Monsieur le Maire vendredi matin devant le protectorat Saint-Joseph. Habitant le secteur de Balagny, je lui ai demandé comment procéder pour obtenir un passage piéton supplémentaire dans le boulevard Lefèvre, entre la rue Ordener et la rue de Paradis.

Je vous remercie de bien vouloir m'indiquer la marche à suivre.

Dans l'attente de vous lire, veuillez agréer, l'expression de mes sentiments distingués. »

## Réponse du Maire le 20 mars

« Monsieur,  
Par votre courriel en date du 9 mars, vous sollicitez la création d'un passage piéton supplémentaire sur le boulevard Lefèvre. Renseignement pris auprès de la direction de l'espace public, je vous informe que je demande la création de passage piéton au droit du carrefour Lefèvre/Lafayette où se situe une boulangerie.

Ces travaux seront réalisés sous deux semaines en fonction des conditions atmosphériques.

Dans cette attente, je vous prie d'agréer, Monsieur, mes sincères salutations. »

## Aulnay aime son armée !

Depuis les tragiques événements du début d'année, le plan Vigipirate est activé. Celui-ci s'accompagne du déploiement de la force armée pour surveiller une liste établie par l'État de sites pouvant faire l'objet d'une attaque terroriste. À Aulnay, près d'une dizaine de militaires sont ainsi présents chaque jour. Dès leur arrivée, le Maire a saisi le préfet de zone de défense afin de leur proposer un hébergement temporaire et de bénéficier, grâce à la cantine centrale, de plateaux repas pour se restaurer. Leur présence ayant été prolongée, ils peuvent désormais en outre bénéficier des équipements culturels et sportifs municipaux. Enfin, le Maire a sollicité les partenaires culturels privés afin qu'ils participent également à la détente de nos militaires. Une chose est sûre : Aulnay aime son armée, et elle le prouve !



## Dates des prochains conseils municipaux

- Mercredi 27 mai à 20 heures dans la salle du conseil municipal
- Mercredi 17 juin à 20 heures dans la salle du conseil municipal

## Rencontre

# Nicolas Simon, directeur du Pôle emploi d'Aulnay

Après le franc succès du Forum emploi organisé le 9 avril sur le site de PSA, Nicolas Simon, directeur du Pôle emploi d'Aulnay, nous a ouvert les portes de l'agence pour nous accorder un entretien.



Nicolas Simon est à la tête du Pôle emploi d'Aulnay depuis 2011.

### Quel est votre parcours ?

J'étais ingénieur d'affaires et responsable recrutement. Je suis entré à l'ANPE en 2005. J'ai travaillé à Stains, Pierrefitte et Aubervilliers, avant de prendre la direction de l'agence d'Aulnay en 2011. J'ai vite pris conscience du potentiel de cette ville en matière d'emploi. C'est un territoire qui génère beaucoup de possibilités à travers la diversité de ses quartiers.

### Quelle est l'action du Pôle emploi ?

Permettre aux demandeurs de trouver un emploi. Pour cela, il faut les accompagner dans les meilleures conditions possibles, en s'assurant qu'on mobilise bien nos moyens pour ceux qui en ont le plus besoin. À Aulnay, l'équipe est composée de 64 personnes qui travaillent sur différents axes. Par exemple, depuis la fin de l'année 2014, nous avons doublé l'action

de l'accompagnement renforcé. Désormais, ce sont quasiment 600 personnes qui bénéficient de cet accompagnement. Notre leitmotiv est de faire plus pour ceux qui en ont le plus besoin.

*« Depuis la fin de 2014, nous avons doublé notre action d'accompagnement renforcé. »*

### Quelle expertise proposez-vous dans votre agence ?

Les perspectives pour un demandeur d'emploi sont multiples. L'idée est d'être capable demain de mieux accompagner les demandeurs, sur un marché qui est clairement nouveau car les métiers d'hier ne sont pas ceux de demain. Nous avons une équipe d'experts capable de

gérer les dossiers d'indemnisation et une équipe de conseillers pour accompagner les demandeurs. Nous avons aussi des conseillers en évolution professionnelle. En février, nous avons ouvert un espace recrutement pour les entreprises qui souhaitent prospecter et identifier les demandeurs répondant aux compétences qu'elles recherchent. Ce dispositif a été testé avec le groupe UGC l'an passé, dans nos locaux. Ce mois-ci, nous avons reçu l'entreprise Michelin, qui recrute pour ses usines en province. 45 personnes ont été ciblées et trois ateliers ont déjà été menés.

### Vous avez donc des objectifs précis ?

Oui, il y a le nombre de retours à l'emploi, la satisfaction des demandeurs mais également des entreprises. Tous les trimestres, l'organisme Ipsos évalue nos actions sur ces critères. ■



## Événement

# Première Fête de l'Europe

Aulnay célèbre le 65<sup>e</sup> anniversaire de l'Union européenne, le samedi 9 mai à la Ferme du Vieux-Pays. Informatif et festif, le programme proposé par le service des relations internationales s'annonce riche en découvertes.

## Découvrir l'Europe

Au pôle information, vous pourrez vous renseigner sur les thématiques de l'Europe et la citoyenneté, l'Europe et l'emploi, l'Europe et la jeunesse, l'Europe et la santé. Au pôle Europe, vous pourrez notamment découvrir les institutions et une exposition photos de l'association Pica. Parcourez ensuite l'Europe et échangez avec les associations aulnaysiennes concernées par les échanges culturels (pôles Pologne, Royaume-Uni, Espagne, Italie, Portugal).

## Gastronomie en folie

Arrêtez-vous quelques instants à l'espace restauration pour y déguster les spécialités des associations espagnole, italienne, antillaise, portugaise et polonaise. Un voyage des saveurs à travers l'Europe. Première escale en France métropolitaine et outre-mer avec les acras, beignets, desserts créoles et crêpes sucrées. Sentez-vous les bonnes odeurs de tapas, paella, tortillas, churros, pain perdu ? Vous êtes en Espagne ! Juste à côté, les effluves de poulet, sar-

dine, chorizo grillés et pâtisseries vous emmènent au Portugal. Puis, direction l'Italie pour déguster pâtes fraîches et charcuteries. Les spécialités et gâteaux polonais finiront de vous rassasier avec les fameux sernik (gâteau à base de fromage), makowiec (gâteau aux graines de pavot) et szarlotka (gâteau aux pommes et cannelle).

## Cultures, musiques et danses en démonstration

L'Europe, c'est aussi la diversité du folklore. Tout au long de l'après-midi, les acteurs culturels de la ville évolueront aussi sur scène. De la danse polonaise à l'initiation au flamenco, en passant par le folklore des Balkans, vous ne refuserez pas une invitation à danser !

Pour clore la journée, les Mellino se produiront en concert. Issus des Négresses vertes, Stéfane et Iza présenteront leur troisième album, *Mellino live*, un carnet de voyage à l'identité forte, fusion de leurs influences multiples, rock, blues et Méditerranée. ■



Le Danemark © Pica

## Fête de l'Europe

**Samedi 9 mai - De 10h à 23h**

**Ferme du Vieux-Pays**

**30, rue Jacques-Duclos**

**Entrée libre**

**Renseignements : service relations internationales au 01 48 79 65 78**

## Au programme

• 12h-13h45

**Cosmopolite village/Mazur –  
Groupe de rock polonais**

• 14h-14h20

**Aldea – Initiation au flamenco**

• 14h25-14h45

**Apeop – Danse et musique  
polonaises**

• 14h50 - 15h10

**Jom Coprah – Danse antillaise**

• 15h15-15h35

**Mazur – Groupe folklorique  
polonais**

• 15h40-16h

**ASCME – Folklore des Balkans,  
de la côte dalmate à la mer Noire**

• 16h05-16h25

**Wisla – Musique et danse  
polonaises**

• 16h30-16h50

**ACP Rosa Dos Ventos –**

**Folklore du Portugal**

• 16h55-17h15

**Aldea – Initiation au flamenco**

• 18h – Inauguration

• 18h20

**Quintette de cuivres**

**« Boulbi Brass Quintet »**

• 20h30

**Concert de Mellino**

## Festivités

# Quartiers à l'honneur

Avec le retour des beaux jours, les quartiers de la ville se mettent en fête. L'occasion pour les Aulnaysiens de se retrouver pour partager des moments conviviaux entre voisins, amis et famille.

**L**es centres sociaux d'Aulnay (Acsa) ont concocté un programme d'activités au cœur de chaque quartier, tous les samedis du 23 mai au 20 juin.

Le quartier Mitry-Ambourget ouvrira le bal, avec « Mitry en fête » le samedi 23 mai. Dès 13 heures, la rue du 8 mai 1945 s'anima pour le plaisir de tous. Avec des jeux pour les enfants et des activités à partager en famille, chacun pourra

se distraire autour d'animations ludiques, sportives et culturelles.

Le centre social des Trois-Quartiers, lui, joindra l'utile à l'agréable le samedi 30 mai. À partir de 14 heures, au chemin du Moulin-de-la-Ville, les associations du quartier inviteront les habitants sur leurs stands d'animation et de restauration. Une partie des fonds récoltés seront reversés à une association solidaire au niveau local. ■



## Au programme

- Samedi 23 mai : Mitry-Ambourget (rue du 8 mai 1945)
- Samedi 30 mai : Merisier, Étangs et Cité de l'Europe (chemin du Moulin-de-la-Ville)
- Samedi 6 juin : Gros-Saule (Cosec du Gros-Saule)
- Samedi 13 juin : Rose-des-Vents
- Samedi 20 juin : Balagny et Chanteloup

## Bientôt la saison des kermesses scolaires

Dans nos écoles, la fin de l'année approche et, avec elle, la saison des kermesses. Comme tous les ans, la plupart des établissements de la ville organisent, entre mai et mi-juin, une kermesse réunissant directeurs, enseignants, enfants et parents.

**M**oments appréciés de convivialité, d'échanges et de partage, les kermesses sont des événements très importants pour les habitants d'Aulnay, leurs enfants et leurs éducateurs, au même titre que les sorties aux alentours des écoles.

Dans le contexte actuel, la bonne application du plan Vigipirate a conduit un certain nombre de directeurs d'établissement et de pa-

rents à s'interroger sur les consignes et précautions indispensables pour assurer une organisation optimale. Le Maire, Bruno Beschizza, a sollicité les autorités de l'académie de Créteil afin d'obtenir les informations nécessaires à la bonne tenue de ces fêtes de fin d'année.

Pour chacun d'entre nous, il est de la plus haute importance que toutes les conditions requises par le plan Vigipirate soient mises en place et respectées. Le Maire tient, dès au-

jourd'hui, à saluer les enseignants et les parents qui se sont portés volontaires afin de sécuriser les entrées des établissements.

En concertation avec les autorités compétentes et les personnels éducatifs, et avec le concours de chacun, tout sera mis en œuvre pour que les événements si attendus des semaines à venir se déroulent dans les meilleures dispositions, pour le plus grand bonheur des petits et des grands. ■





**MPO**  
FENÊTRES  
Fabricant - Poseur  
DEPUIS 1970



Fenêtres

Portes

Volets  
roulants

Vérandas

Portes  
Garages**OFFRE EXCEPTIONNELLE**

pour toute commande  
avant le 30/04/2015.

**CHANGEZ  
VOS FENÊTRES  
MAINTENANT !**

**NOUS VOUS OFFRONS :**

OU



**MOTORIZATION  
VOLETS  
INCORPORÉE  
OFFERTE**

15, rue Roger Salengro - 93700 Drancy

**01 48 95 94 98**

## CLINIQUE OSTÉOPATHIQUE EO PARIS

Que vous souffriez d'un mal de dos, d'une  
sciaticque, de douleurs musculaires, articulaires  
ou encore de troubles du sommeil, vous  
pouvez consulter un ostéopathe.

Lors de votre première visite, votre praticien  
établit le diagnostic en prenant en compte le  
corps humain dans son ensemble.

Votre ostéopathe applique alors des  
techniques ciblées destinées à corriger ces  
troubles et ainsi vous sentir mieux.

Consultations sur rendez-vous

Lundi au vendredi :

9h-13h et 14h30-18h30

Samedi : nous consulter

Clinique ostéopathique EO Paris

5-13 Rue Auger

93500 Pantin

01 48 44 09 44

pantin@ecole-osteopathie-paris.fr

[www.ecole-osteopathie-paris.fr](http://www.ecole-osteopathie-paris.fr)

LES SOINS PROPOSÉS NE SE SUBSTITUENT EN AUCUN CAS À UN TRAITEMENT  
MÉDICAL EN COURS MAIS SONT PARFAITEMENT COMPLÉMENTAIRES.



**Bilan offert**  
lors de votre  
première visite  
clinique



# Cars Philippin

Revue parisienne le dimanche 19 avril  
Une autre façon de découvrir le Père Mathieu (59)  
(déjeuner à thème, boissons incluses et transport)  
Prix : 66 €

Délice de Chocolat « Paris caramels »  
et découverte de Beauvais en véhicule hippomobile  
Le jeudi 30 avril 2015  
Prix : 74 €

Revivez le séjour de Sissi en Normandie le mardi 5 mai  
Et tombez sous le charme des lieux qu'elle a côtoyés  
Prix : 75 €

Venez visiter le site d'Airbus et  
les chantiers navals de Saint Nazaire  
Deux jours de découverte  
de ces deux fleurons de l'industrie française  
Vendredi 24 et Samedi 25 avril  
Prix : 240 €

30 bis, rue des blés d'Or - BP 93  
93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX

**Tél. : 01 48 67 38 27**voyages@carsphilippin.com - [www.carsphilippin.com](http://www.carsphilippin.com)

Etablissement Catholique sous contrat d'association avec l'Etat



*Protectorat*  
SAINT-JOSEPH

Journée  
Portes Ouvertes  
Lycées

Mardi 19 Mai 2015 de 17h30 à 20h30

Ecole Élémentaire :

Maternelle ( Petite - Moyenne - Grande section )

Primaire ( du CP au CM2 / Classe d'adaptation - Classe enfants du voyage )

Lycée Professionnel :

3<sup>ème</sup> prépa-pro

Bac Pro ( Gestion Administration - Vente - Accueil Relations Clients et Usagers )

Lycée Technologique :

Bac STMG ( Mercatique - Ressources Humaines - Gestion Finance - Informatique )

BTS :

Assistant de Gestion PME / PMI

Négociations Relations Clients

36 rue Jacques Duclos - 93600 Aulnay-sous-Bois - Tél. : 01 48 66 10 41 - <http://www.protectorat.fr>

**Pompes Funèbres • Marbrerie**  
**Articles Funéraires • Contrats Obsèques**  
Tous convois FRANCE-ETRANGER

Depuis le 13 août **ROC-ECLERC** est devenu

**POMPES FUNÈBRES  
D'AULNAY-SOUS-BOIS**

Mr Anclin et son équipe restent à votre disposition

**01 48 68 20 11 - 7J/7**

30, rue Jean Charcot - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
[aulnaypf@orange.fr](mailto:aulnaypf@orange.fr)



## Événement

# Tous au jardin !

En juin, tout fleurit, tout est d'un joli vert frais, la lumière est belle et les journées sont longues. Tout est donc propice pour découvrir ou redécouvrir un ou des jardins.

**V**oici une occasion rêvée pour vous laisser guider à travers trois jardins originaux d'Aulnay-sous-Bois. Vous laisser guider et participer à diverses animations, en famille ou seul. Il y en aura pour tous les goûts et les différentes sensibilités. Le « clou » de ces visites sera peut-être le joli jardin du centre horticole, au nord du quartier de la Rose-des-Vents, où vous attendent un foisonnement de plantes d'extérieur et de serres et divers petits animaux des jardins (papillons voletant dans notre « orangerie », abeilles travaillant « dur » dans nos ruches...). Mais votre étonnement ne sera pas moins grand en découvrant les jardins potagers et partagés du Zéphyr, ainsi que le jardin des Saules tout juste créé et tout juste ouvert. Ces trois jardins se situent à pas plus d'un kilomètre les uns des autres ! Une occasion de promenade agréable à ne pas manquer.

## Au programme

Du dimanche 31 mai au dimanche 7 juin de 10h à 18h

### Serres municipales

- Découverte de l'apiculture
- Les étapes de la récolte du miel, « de la ruche au pot »
- Réalisation de bougies en cire d'abeille
- Découverte du rucher et dégustation du miel « jardin peuplé de papillons » dans l'orangerie
- Déambuler dans la plus grande des serres, au milieu de petits jardins luxuriants et de papillons virevoltants
- Serre à orchidées et plantes tropicales
- Plantes remarquables
- Exposition de photos d'orchidées
- Atelier d'art floral
- Cours d'art floral avec une association de créateurs de bouquets et de compositions florales – 3 euros

### Centre horticole

- Exposition « Les animaux alliés des jardins »
- Exposition interactive : les insectes, les animaux amis des jardins et les nuisibles
- Découverte du potager pédagogique et du petit arboretum du centre horticole
- Visite guidée
- Jeux et questionnaire
- Atelier de rempotage de plantes (arum ou belle de nuit)
- Atelier de réalisation d'une mangeoire à oiseaux à partir de saule tressé
- Sensibilisation au recyclage des déchets, compost, lombricompost

**Dimanche 31 mai et week-end des 6 et 7 juin de 14h à 18h**

- Visite du jardin partagé du Zéphyr
- Visite des jardins par l'association
- Visite du jardin des Saules
- Exposition photos
- Aperçu du fleurissement estival 2015 d'Aulnay

### Pour information

Navette gratuite le week-end entre le jardin des Saules et le jardin partagé du Zéphyr  
Parking gratuit et surveillé au centre technique



## Vide-greniers

# Grande brocante de printemps

Rendez-vous à travers la ville le lundi 25 mai de 8h30 à 18h.



**Des parkings sont mis à la disposition des visiteurs (voir plan ci-dessus). Deux parkings sont accessibles au tarif habituel : celui de la Grande Nef et celui du PIR. Des points « restauration » jalonneront également le parcours, permettant à tous les visiteurs de profiter pleinement de la manifestation.**

**L**a brocante de printemps est devenu un rendez-vous incontournable pour les chineurs comme pour les Aulnaysiens à la recherche d'occasions de qualité ou tout simplement en promenade. Depuis plusieurs années, cet événement, ouvert aux particuliers et aux riverains, est organisé par la ville d'Aulnay-sous-Bois. L'occasion de découvrir certains lieux autrement puisque cette manifestation s'étend de la place du Général-Leclerc au Vieux-Pays, occupant les rues suivantes :

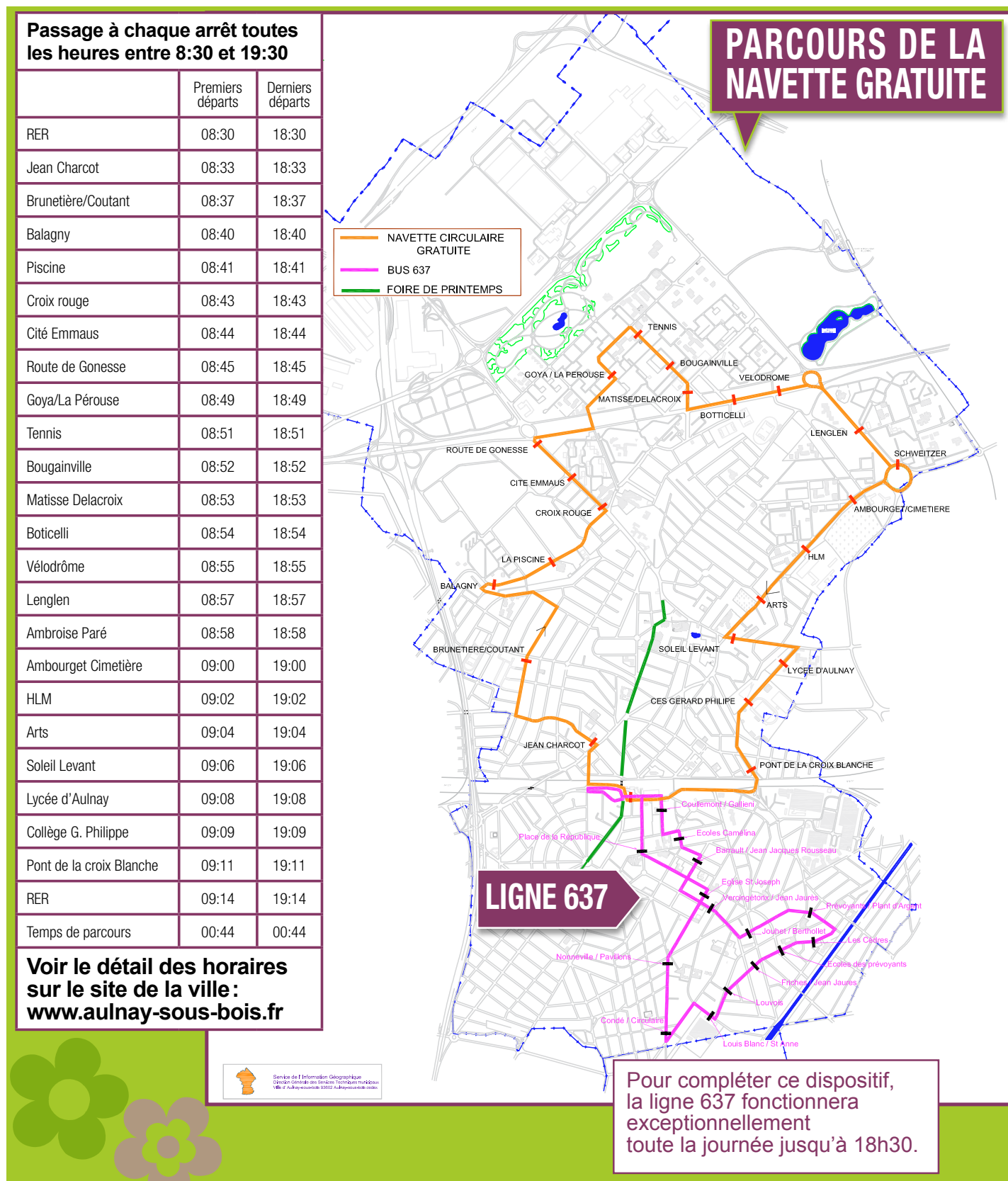
- angle de la rue Charles-Gouppy;
- rue Jacques-Duclos;
- place de l'Église;
- rue de Sevrans;
- avenue Anatole-France;
- rue et impasse de Bondy;
- rue Isidore Nérat;
- boulevard de Strasbourg;
- place du Général-Leclerc;
- rue Paul-Vaillant-Couturier.

### ATTENTION STATIONNEMENT

**Le stationnement sera interdit aux abords de la brocante du dimanche 24 mai 14 heures au mardi 26 mai 1 heure du matin.**

# Une navette gratuite pour les chineurs

Pour faciliter vos déplacements, la Ville met en place une navette gratuite, qui fonctionnera le 25 mai de 8h30 à 19h30 dans un sens de circulation. Premier et dernier départs depuis la gare.





## Travaux

# Le service réseaux vous informe

Tous les mois, des réseaux de la ville sont rénovés, réparés ou redimensionnés par leurs concessionnaires. Retrouvez ici les travaux qui vont se dérouler près de chez vous.

### Les interventions sur avril et mai

#### Sur le réseau électrique

– Rue Brunetière

#### Sur le réseau gaz

– Allée Jenvrin  
– Rue Edgar-Degas  
– Rue Blaise-Pascal

#### Sur le réseau télécommunications

– Rue du Dauphiné

#### Sur le réseau eau

– Avenue Paul-Gauguin  
– Allée de la Chasse  
– Rue d'Artois  
– Rue Blanche  
– Rue Abraham-Duquesne  
– Rue de Corse

### Les interventions débutant en mai

#### Sur le réseau électrique

– Rue Blaise-Pascal  
– Rue Jean-Charcot  
– Rue Roger-Lemaire  
– Rue d'Artois  
– Rue du Commandant Brasseur

#### Sur le réseau télécommunications

– Rue Joseph-Berger  
– Rue Isidore-Nérat  
– Rue de la Croix Verte

#### Sur le réseau eau

– Rue Alfred-Sisley  
– Rue d'Artois  
– Avenue de Nonneville  
– Rue Germain-Planque  
– Rue du Préfet Chaleil  
– Place du Marché  
– Rue Legendre  
– Allée des Sablons

### Intervention ERDF

À proximité du réseau électrique, des opérations d'élagage d'arbres sont prévues. Ces interventions nécessiteront de stopper provisoirement l'alimentation électrique. Chaque riverain concerné sera informé par ErDF via un courrier personnalisé.

Cette coupure électrique aura lieu le :

#### lundi 4 mai de 9h à 12h

– Avenue Louis-Barrault  
– Avenue Jean-Jacques Rousseau  
– Avenue de la Croix-Blanche  
– Avenue du Gros Peuplier

**Dans le cadre d'une opération de réparation sur le réseau de distribution d'eau, le concessionnaire Vedif doit réaliser un arrêt d'eau le lundi 4 mai.**

**Cet arrêt est programmé de 13h30 à 16h et concernera les rues suivantes :**

– Boulevard de Strasbourg, de la rue Isidore-Nérat à la place du Général Leclerc ;  
– Route de Bondy, du boulevard de Strasbourg au boulevard du Général Gallieni ;  
– Impasse de Bondy ;  
– Impasse de Pontoise ;  
– Rue Loewel.

## Focus

# Donnez votre avis sur le Grand Paris !

Du 1<sup>er</sup> au 30 juin une enquête publique aura lieu simultanément sur cinq villes liées par le contrat de développement du territoire de l'Est Seine-Saint-Denis. Les Aulnaysiens pourront s'informer et participer au rez-de-chaussée du centre administratif, 14/16 boulevard Félix Faure, du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 14h à 17h30.

**D**ans la perspective du Grand Paris, le projet de territoire, présenté dans notre dernier numéro, représente l'aboutissement d'un travail collectif de plus de trois ans entre les villes d'Aulnay-Sous-Bois, Clichy-Sous-Bois, Livry-Gargan, Montfermeil, Sevran et l'État. Le CDT 93 (Contrat de développement territorial) est valable quinze ans. Il a pour objectif d'améliorer le

cadre de vie et de favoriser l'équilibre emploi/habitat, pour une meilleure qualité de vie des habitants de l'Est Seine-Saint-Denis. Le territoire devrait notamment accueillir quatre gares du nouveau métro automatique, le Grand Paris Express (GPE) à l'horizon 2023. Cette enquête représente un moment privilégié pour consulter le dossier d'enquête et s'informer sur les diverses dimensions du projet.

## Un commissaire-enquêteur tiendra également des permanences :

lundi 1<sup>er</sup> juin de 14h30 à 17h30,  
vendredi 12 juin de 14h30 à 17h30,  
mardi 30 juin de 8h30 à 11h30.

## La Ville travaille pour vous

Pour faire d'Aulnay une commune préservée et embellie, la municipalité engage régulièrement des opérations de sécurisation et d'amélioration de l'espace public au sein des différents quartiers.

### Assainissement

Jusqu'au 15 mai, la Ville travaille à la réhabilitation du réseau des eaux usées sur l'avenue de l'Ormeau. Un courrier a été envoyé aux riverains pour les informer de ces travaux qui engendrent des déviations de circulation par les rues du Préfet Chaleil, François-Masset, des Coquelicots, de Mitry et une partie de l'avenue Voillaume.

**Renseignements au 01 48 79 66 33**

### Voirie

Du 20 au 30 avril, le virage de l'avenue Kléber a connu d'importants travaux pour favoriser la circulation. Le rétrécissement du trottoir et la suppression de places de stationnement permettront aux bus de tourner plus facilement et offriront aux piétons un passage plus sécurisé. La rue était fermée à la circula-

tion et une déviation a été mise en place par la rue Camille-Pelletan. Les derniers travaux d'enrobage et de peinture ont été réalisés les 29 et 30 avril.

**Renseignements au 01 48 79 66 47**

### Dératisation

Une campagne de lutte contre la prolifération des rongeurs a été menée par les agents de la Ville pendant les vacances de Pâques sur près de 40 800 m<sup>2</sup> d'espaces verts (jardinières, îlots de ronds-points, pelouses, sous les haies, arbustes, squares et talus) et dans des bâtiments municipaux (écoles, crèches, gymnase et centre technique municipal). Dans les espaces privés collectifs, ce sont les bailleurs ou les syndicats qui ont en charge la dératisation. Si vous êtes dans un logement individuel, le service com-



munal d'hygiène, de santé et de sécurité peut vous fournir gratuitement des produits raticides.

**Renseignements au 01 48 79 41 14**



## La société du non-droit de Madame Taubira



Les chiffres sont tombés. Il y a une baisse du nombre de détenus en France, surprise ! Est-ce pour autant que la délin-

quance recule ? Non, elle n'a jamais été aussi haute. Les prisons se vident, mais ce n'est pas suite à une diminution du nombre de délinquants, de criminels.

Les policiers peuvent accomplir un formidable travail sur le terrain mais si l'autre bout de la chaîne pénale ne fonctionne pas correctement, le système se bloque et libère les délinquants après quelques heures en garde à vue comme en Seine-Saint-Denis. Je suis outrée. Je suis scandalisée.

Nos forces de l'ordre, nos policiers, municipaux et nationaux, vont partout. Mais le problème n'est pas là, le problème aujourd'hui, c'est la justice.

Ce mois-ci, dans notre ville, un gros trafiquant a été interpellé par les services de police. 28 kilos de cannabis ont été saisis. 28 kilos ! Le lendemain, il repartait libre.

Être trafiquant de drogue, d'armes, c'est avant tout être un marchand de mort. Mais aujourd'hui, la justice de mon pays, la France, préfère la culture de l'excuse. Non, il faut arrêter ça Madame Taubira : rien n'est excusable en matière de délinquance

Cette société du non-droit est la conséquence directe de la politique de Madame Taubira. Retenez ce nom. Cette dame vide nos prisons et prépare une société où la règle est devenue une mesure abstraite et ringarde. Alors, oui, je suis outrée et scandalisée. Car derrière, qui subit ? Ce sont les personnes que je croise tous les jours dans le cadre de ma délégation. Celles qui subissent sans rien dire. Madame Taubira devrait venir constater sur le terrain les conséquences de sa politique, elle verrait ce que nous vivons tous les jours.

**Séverine MAROUN**

**Première adjointe au Maire**

**Groupe UMP et personnalités locales**

## Situation financière : une catastrophe annoncée



Les « caisses sont vides », les capacités d'emprunt, fortement obérées.

Le budget 2015 d'Aulnay a été bâti

dans des conditions cauchemardesques face à une situation de quasi-faillite que j'avais décrite il y a plusieurs années. Hélas, les faits me donnent raison. Un cabinet d'experts vient de le confirmer lors du débat budgétaire. Les analyses produites confirment non seulement mes craintes exprimées alors, mais aussi mes constats. C'est vraiment l'histoire d'une catastrophe annoncée.

Mais nous avons la responsabilité de la continuité du service public. Dans ces conditions, nous nous devons d'apporter les remèdes indispensables pour remettre le « train sur les rails ». Cela va demander du temps, des actions fortes et difficiles qui devront faire l'objet de concertations constantes entre la population, les élus et le personnel communal.

Notre raisonnement doit être celui d'une entreprise qui se trouve avec un plan de redressement judiciaire.

Et tout ceci avec une baisse drastique des dotations de l'État. Ajoutons que la reprise « poussive » et le chômage endémique à un niveau dramatique pèsent et vont encore influencer lourdement sur notre situation locale. Dans ce contexte terriblement difficile, nous avons fait le choix de favoriser l'attractivité d'Aulnay-sous-Bois au travers de trois grandes priorités :

- la sécurité ;
- la propreté et la qualité de vie ;
- la réussite éducative.

Et en prenant la décision courageuse de ne pas augmenter la fiscalité.

De telles résolutions doivent s'appuyer sur des mesures d'économies significatives, un développement de l'activité économique, de la formation et sur des réformes structurelles conséquentes.

Heureusement, nos atouts sont notables et notre détermination est grande.

**Jacques CHAUSSAT**

**Maire adjoint**

**Président du Groupe UDI**

## Un budget 2015 sacrifiant l'avenir d'Aulnay



Contraints d'envoyer notre tribune le 20 mars, nous n'avons pas pu remercier nos électeurs et dire notre

grande satisfaction de voir une majorité de gauche diriger le département, c'est maintenant chose faite, merci.

Budget 2015 : le Maire indique une baisse des dotations de l'État de 5,5 millions (M). C'est l'incidence des 50 milliards (Mds) d'économies demandés aux collectivités pour maîtriser les dépenses publiques. Ces baisses sont dues à la dette nationale de 600 Mds du quinquennat de Nicolas Sarkozy.

Nous déplorons cette baisse, mais soulignons que la droite réclame, elle, une économie de 150 Mds.

Dès 2014, l'objectif annoncé par le Maire était une baisse des dépenses. Le constat est simple. 2014 : 167 M, 2015 : 166 M, avec une masse salariale représentant toujours 60 % du budget et déjà 32 emplois créés en six mois. L'équilibre du budget se fait essentiellement par une chute des investissements de 13 M, une baisse de 49 % des travaux de rénovation et pourtant déjà un nouvel emprunt de 10 M. C'est un coup d'arrêt inquiétant pour l'avenir de la ville et des habitants. Rappelons qu'en 2008, nous avons hérité d'un bâti dégradé, d'une masse salariale fortement augmentée de 2001 à 2007 (+ 557 postes), du PRU, du CMMP. Nous avons fait le choix d'emprunter pour rénover la ville sans augmenter les impôts (dette inférieure aux villes de même strate). Le maire met en scène le risque de mise sous tutelle dès 2016. S'agit-il déjà de justifier une future augmentation des impôts ?

Éducation : gestion déplorable du Maire, qui impose pour la deuxième année consécutive le samedi matin travaillé sans réelle consultation.

**Guy CHALLIER**

**Groupe des élus socialistes et républicains**

## Événement

# Les Panoramiques, festival des pratiques amateurs

Du 18 au 22 mai, les pratiques artistiques amateurs seront à l'honneur dans le cadre du festival Les Panoramiques. Venez les encourager.

**L**es Panoramiques est un festival qui ouvre la scène du théâtre aux amateurs. Il est le fruit de parcours artistiques réalisés dans le cadre des ateliers réguliers du théâtre Jacques-Prévert (ateliers théâtre pour les enfants, les adolescents et les adultes, ateliers cirque pour les enfants) ou de projets menés en temps scolaire (écoles André-Maïtraux et Bourg 1, collèges du Parc et Gérard-Philipe, lycée Jean-Zay) en partenariat avec le théâtre, le conservatoire de musique et le centre de danse du Galion. Tous ces amateurs sont encadrés par des ar-

tistes ou des intervenants professionnels. Jeunes, adultes, élèves ou amateurs développent un dialogue avec la pratique d'une discipline artistique (chant, théâtre, danse, cirque, magie) et fréquentent la création contemporaine, tant en devenant eux-mêmes acteurs que par le biais de parcours de spectacles auxquels ils assistent. Cette démarche a pour ambition de susciter la créativité, la curiosité, l'exigence et le plaisir de la découverte. Ils expérimentent, questionnent. Puis vient le temps de la production sur le plateau du théâtre, expérience forte où tous les artistes



en herbe se confrontent aux exigences de la scène et de la présentation au public.

Durant cinq jours, du lundi 18 au samedi 23 mai, ces amateurs brûleront les planches pour leur plaisir et celui des spectateurs. ■

**Programme complet disponible sur [tcprevert.fr](http://tcprevert.fr) (entrée libre).**

## Exposition In & Out

Du 12 au 23 mai, images, sons et vidéos à découvrir.

**H**ervé Sika, danseur et chorégraphe, crée en 2006 sa compagnie Mood/RV6K. Il s'entoure d'artistes avec lesquels il développe une démarche artistique au contact des populations avec un engagement humain indissociable de leur pratique. La compagnie accomplit des performances dans les lieux publics. Hervé Sika interroge la place des habitants dans leur ville et questionne sa définition de l'art au plus près des populations. Il recherche une culture commune vivante et populaire, faite de rencontres. Avec le théâtre Jacques-Prévert, il est intervenu auprès des éducateurs sportifs de la Ville, des enfants de l'école municipale des sports, d'une classe du collège Gérard-Philipe, des élèves

en option danse du collège Victor-Hugo. Il a voulu aller à la rencontre des Aulnaysiens et a constitué une brigade de « Poseurs de questions ». Ensemble, ils ont rédigé un texte, sorte de portrait d'une ville et de ses habitants. Et pour le nourrir, ils sont allés à votre rencontre. Peut-être les avez-vous croisés un dimanche matin de février, rue de Strasbourg pendant votre marché ? Ils interpellaient les passants munis d'un corpus de citations, engageant ainsi le dialogue. À cette occasion, des passants ont aussi pris la pose devant l'objectif de Valérie Frossart. L'exposition In & Out retrace les gestes artistiques issus de ces projets menés à Aulnay et dans d'autres villes de Seine-Saint-Denis. Elle consiste en



une installation composée d'images, de sons et de vidéos. Samedi 16 mai à 18 heures, l'exposition prendra vie au travers des performances chorégraphiques assurées par Hervé Sika, accompagné de danseurs du centre de danse du Galion.

En partenariat avec la Cie Mood/RV6K et le centre de danse du Galion. ■

**Mercredi 13 et 20 mai : 13h30-17h**

**Vendredi 15 et 22 mai : 15h-17h**

**Samedi 16 mai : 14h-20h**

**Dimanche 17 mai : 14h-17h30**

**Jeu 21 mai : 15h-17h30**

**Samedi 23 mai : 18h-20h30**

**Entrée libre**



**Cinéma**

# Trucs et illusions... ciné-magie !

**Mercredi 27 mai à 14h30****Durée : 1h15 – Dès 7 ans****Sept courts métrages et un atelier trucs pour découvrir la magie du 7<sup>e</sup> art !**

Abracadabra ! Le cinéma Jacques-Prévert et Cinémas 93 sont heureux de vous présenter, le 27 mai, un programme inédit autour de la magie et de son plus illustre représentant : Georges Méliès.



Le bal sera ouvert avec trois de ses films, *L'homme-orchestre*, *Le chapeau à surprise* et *L'homme à la tête en caoutchouc*, qui seront accompagnés par Olivier Billet. Il vous dévoilera à l'occasion les trucs du grand réalisateur...

Le voyage continuera avec deux films plus contemporains, *Carlitopolis* et *Proteïgon*, puis l'intimiste illusionniste laissera place au tout premier court métrage avec Bugs Bunny intitulé *Presto Change'O* ! ■




*Ciné-goûter, venez découvrir les trucs et astuces des réalisateurs.*


## Semaine du mercredi 6 au dimanche 10 mai

	MER 6	JEU 7	VEN 8	SAM 9	DIM 10
POURQUOI J'AI PAS MANGÉ MON PÈRE 	14h - 16h			14h	14h
TAXI TÉHÉRAÏ 	20h30	18h		20h30	16h
L'ASTRAGALE	18h	20h30		16h - 18h	



## Semaine du mercredi 13 au dimanche 17 mai

	MER 13	JEU 14	VEN 15	SAM 16	DIM 17
CAPRICE	16h30 - 18h30		20h30	21h15	16h45
AVENGERS : L'ÈRE D'ULTRON	14h			14h - 18h30	14h
UNE BELLE FIN 	20h30		18h	16h45	

## Semaine du Mercredi 20 au dimanche 24 mai

	MER 20	JEU 21	VEN 22	SAM 23	DIM 24
EN ROUTE ! 	14h15			14h15	
LES JARDINS DU ROI	16h15	20h45	18h15	16h15 20h45	16h30
MELODY	18h30 - 20h45	18h15	20h45	18h30	14h30

## Semaine du Mercredi 27 au dimanche 31 mai

	MER 27	JEU 28	VEN 29	SAM 30	DIM 31
CINÉ-MAGIE ! 	14h30				
LE LABYRINTHE DU SILENCE	18h15	20h45	20h45		14h15 - 16h30
CONNASSE, PRINCESSE DES CŒURS 	20h30	18h15		20h45	14h30 - 16h15

Séances en

VERSION ORIGINALE  
SOUS-TITRÉE



## Événement Croque-livres à la Ferme

Grande nouveauté samedi 30 mai :  
Croque-livres prend de l'ampleur en  
s'ouvrant aux enfants jusqu'à 11 ans.

**C**réé en 2001 pour les tout-petits jusqu'à 5 ans et leurs parents, le salon de littérature jeunesse Croque-livres s'ouvre cette année à un plus large public, tout en déménageant à la Ferme du Vieux-Pays. Un programme riche et varié attend les familles afin que la journée du 30 mai n'en soit pas moins festive et amusante pour les enfants comme pour les parents. Au menu, des ateliers, des lectures, des expositions, des spectacles, un concert, un court-métrage, des dédicaces \* et une aire de pique-nique, seront proposés aux enfants. À l'heure des tablettes tactiles accessibles à tous les âges, les parents pourront, eux, assister à une conférence sur les enjeux liés aux écrans et leurs effets sur les jeunes enfants. Parce que le plaisir de lire se construit dès le plus âge, bibliothécaires et professionnels de la petite enfance unissent leurs savoir-faire pour rapprocher l'enfant du livre.

*Bibliothécaires et professionnels  
de la petite enfance  
s'unissent pour rapprocher  
le livre de l'enfant.*

En amont du salon, des animations ayant pour thème le livre seront organisées dans les écoles, les bibliothèques et les espaces multi-accueil sur la ville. Lectures, ateliers d'illustration et d'écriture incluant la participation d'auteurs du salon seront au rendez-vous pour susciter l'envie et le goût de lire. ■

(\*) 12 auteurs et illustrateurs jeunesse : Alain Chiche, Christophe Alline, Zemanal, Véronique Vernet, Marie-Hélène Delval, Sandrine Bonini, Merwan Chabane, Claire Ubac, Séverine Assous, Abdelkader Djemaï, Laura Dominguez et Loïc Robaey.



### PROGRAMME DU 30 MAI Salon Croque-livres

De 9 heures à 18 heures

Ferme du Vieux-Pays – 30, rue Jacques-Duclos

**Entrée libre – Renseignements et réservations :**  
bibliothèque Elsa-Triolet au 01 48 66 79 38

Retrouvez le Réseau des bibliothèques :  
[reseaudesbibliotheques.aulnay-sous-bois.fr](http://reseaudesbibliotheques.aulnay-sous-bois.fr)  
Facebook : [facebook.com/Bibliotheques.Aulnay](https://facebook.com/Bibliotheques.Aulnay)

Avec la participation de la librairie Folies d'encre

- **9h15** *L'histoire de trois fois rien\**, spectacle d'Alain Chiche (jusqu'à 3 ans)
- **14h** *Anda ou la petite fille qui marche\** par la compagnie Acte 2 (à partir de 6 ans)
- **15h** *L'écran et le jeune enfant, quels impacts ?\**, conférence de Badria Aboudou, psychologue
- **15h** Atelier bande dessinée animé par Merwan Chabane (à partir de 6 ans), auteur de bande dessinée et réalisateur de films d'animation
- **15h** Atelier d'écriture de carte postale animé par Abdelkader Djemaï (à partir de 6 ans)
- **16h30** *L'histoire de trois fois rien*, spectacle d'Alain Chiche (jusqu'à 3 ans)
- **16h30** *Spectacle de marionnettes\**, spectacle tiré de trois albums par Zemanal (de 3 à 6 ans)
- **17h15** *Ensemble Gnawa*, concert de percussions et chants orientales par l'ensemble amateur du Cap dirigé par Dahmane Khalfa

(\*) Spectacle sur réservation.





## Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental

# Musiques d'hier et d'aujourd'hui

Le mois de mai est l'occasion d'apprécier des esthétiques musicales variées, du « classicisme » porté par ses plus illustres représentants – Mozart, Haydn et Beethoven – à la musique de notre temps assistée par l'électronique comme *Echo*, une œuvre de Patrick Gallois. Riche en couleurs, la programmation du conservatoire laisse le champ libre aux créateurs d'aujourd'hui ou aux grands maîtres d'antan.

**G**ros plan sur une Heure musicale « Synesthésie » atypique qui mêle musique et peinture.

Patrick Gallois, le célèbre flûtiste à la carrière internationale, et Tiina Osara, l'artiste peintre pour qui la musique est au cœur du processus de création, mêlent leurs esthétiques pour un concert haletant et surprenant. Leur démarche créatrice commune donne naissance à

une œuvre éphémère stimulante. Déployée à la fois dans le temps et dans l'espace, elle interpelle le regard et l'ouïe du spectateur de manière fusionnelle.

La peinture, support visuel, et la musique, support auditif, semblent être deux arts opposés, qui ne peuvent être mis en relation. Pourtant, ces deux disciplines peuvent être intimement liées, l'une donnant l'écho à l'autre.



Concert Wanted le 11 avril.

Sur scène, le choix des pinceaux, des couleurs et de la trajectoire des gestes de Tiina Osara interagissent avec *Echo*, œuvre pour dispositif électro-acoustique et flûte, préparée et improvisée par Patrick Gallois. La palette sonore déployée par la flûte de Patrick Gallois guidera le pinceau de Tiina Osara. Laissez-vous porter par votre curiosité et venez découvrir une création instantanée et éphémère. ■

## DATES À RETENIR

### « Carte blanche à... »

**Lundi 11 mai - 18h - Entrée libre**  
Concert des élèves de guitare ayant participé à la master classe de Lorenzo Micheli.

### L'Heure musicale

#### « L'imitation du sommeil »

**Mardi 12 mai - 20h30 - Entrée libre**

Œuvre de John Supko  
Jérémy Jouve, guitare / Ensemble Listen / Rafaël Carosi, directeur artistique

Inspiré d'un texte du surréaliste belge Gaston Dehoy, *L'imitation du sommeil* est un concerto pour guitare, orchestre de musique de chambre et dispositif de musique assistée par ordinateur (MAO).

### Concert des orchestres du conservatoire

**Mercredi 13 mai - 19h - Entrée libre**

Orchestre à cordes A, dirigé par Thibaut Frasnier / Orchestre de guitares, dirigé par Antoine Fougeray / Groupes de musique de chambre, classe d'Elisabeth Kissel

### « Carte blanche à... »

**Lundi 18 mai - 18h - Entrée libre**  
Concert des élèves

### L'Heure musicale « Divertimenti ! »

**Mardi 26 mai - 20h30 - Entrée libre**

Œuvres de Haydn, Mozart, Beethoven / Lætitia Martin, Émilien Derouineau, violons / Sophie Divin, alto / Arthur Lamarre, violoncelle / Daniel

Catalanotti, Cyril Divin, cor / Jacques Gauthier, piano

Comme les sérénades, les *divertimenti* étaient des œuvres de divertissement. Elles fondaient leur réussite sur le caractère agréable et chantant de leurs mélodies et l'immédiateté de leur pouvoir de séduction.

### Concert des orchestres du conservatoire

**Mercredi 27 mai - 19h - Entrée libre**

Orchestre d'harmonie junior dirigé par Vincent Portilla / Big band dirigé par Hervé Michelet

École d'art Claude-Monet

# Les corps s'exposent en corps

Durant l'année scolaire, les élèves des ateliers ont travaillé sur le thème du corps, initié par la résidence de Tina Merandon et par son exposition photographique, « Anima », présentée à l'espace Gainville fin 2014.

## Le corps et ce qui l'entoure

L'exposition « En corps » rassemble, du 9 au 24 mai de 14h à 18h à la Ferme du Vieux-Pays, les travaux d'environ 300 élèves de 5 à 18 ans. Durant l'année scolaire, ils ont fabriqué des personnages hybrides présentés comme des marionnettes chinoises, des pantins colorés ou des chimères en noir et blanc. Les élèves d'un cours de céramique et d'un cours d'expressions artistiques, qui participent à la 18<sup>e</sup> Biennale internationale de la céramique de Châteauroux (36), présentent, eux, en avant-première, une installation étonnante où chaque élève a réalisé un couple aux extrémités en terre cuite, prolongées et reliées par un membre en tissu. À découvrir aussi, des bas-reliefs en céramique sur le thème des empreintes digitales ou une installation totem sur le thème de l'œuf et du nid. La question du manteau d'apparat et

du vêtement qui recouvre le corps sera également traitée grâce à ce médium.

## BD, science, vidéos : le corps sous toutes ses formes

Différentes sources d'inspiration empruntées à la littérature, à l'histoire de l'art ou aux jeux d'enfants contribuent à enrichir l'exposition : les Fables de la Fontaine, les danseurs de Matisse, le Tangram, les personnages de baby foot, de cartes à jouer ou encore des Pinocchio monumentaux. Le cours de bande dessinée a, lui, planché sur David et Goliath et, à travers cette mythologie, sur la métamorphose. Le thème du corps dans son aspect scientifique, sujet d'étude pour les beaux-arts autant que pour la médecine, apparaît au travers de l'étude de la figure de l'écorché, où les enfants imaginent de nouveaux organes reliés à notre évolution technologique.



© Leïna Arif et Lysa Jhigai

De petits films d'animation seront projetés, liés au thème de la déformation du corps et à des mouvements de danse. Enfin, des travaux individuels ou collectifs réalisés par des enfants dans le cadre des interventions en milieu scolaire, seront proposés. ■

 [facebook.com/ecoledartclaudemonet](https://facebook.com/ecoledartclaudemonet)



## Conférence de l'artiste Arno Gisinger à l'école d'art

**Vendredi 29 mai à 19h - Entrée libre**

Retour sur une exposition créée en collaboration avec un photographe et un historien de l'art, Georges Didi-Huberman, « Nouvelles histoires de fantômes », présentée au Fresnoy en 2012, à Rio de Janeiro en 2013, puis au Palais de Tokyo, à Paris, en 2014.



**Le Cap**

## De l'Europe à l'Afrique

En mai, le Cap met l'accent sur les musiques urbaines. Deux rendez-vous du pôle ressources, une soirée malienne, un célèbre Marley et un ciné-concert autour du rap mauritanien sont au menu.

Ignatus fait le tour de notre patrimoine musical mardi 5 mai de 14h à 15h30. Entrée libre sur réservation [ochaib@aulnay-sous-bois.com](mailto:ochaib@aulnay-sous-bois.com)

Qui sont les tourneurs et les managers, quels rôles jouent-ils ? J.-G. Solmer, N. Acquaviva et O. Chaïb répondront aux questions des participants mercredi 6 mai de 18h à 21h. Entrée libre sur réservation [ochaib@aulnay-sous-bois.com](mailto:ochaib@aulnay-sous-bois.com)

Le maître du n'goni Bassékou Kouyaté présente sur scène son nouvel album. L'association Femmes solidaires vous initie au batin, tissu traditionnel d'Afrique de l'Ouest.

Samedi 16 mai à 20h30 (concert assis + 1<sup>re</sup> partie : Live & Co)  
Entrée : 12, 10 et 6 euros.

Ky-Mani le « voyageur aventurieux », un des fils de Bob Marley, a choisi d'explorer le reggae avec une touche de hip-hop. Mercredi 20 mai à 21h + 1<sup>re</sup> partie : Cap Gospel Choir. Entrée : 12, 10 et 6 euros.

Tonia Fiya, rappeur mauritanien, est le sujet du film documentaire *Une parole libre*, de Stéphane Le Gall-Viliker. La projection sera suivie d'un showcase de Monza, rappeur, slameur et fondateur du festival. Mardi 26 mai, 19h-20h30.



*Ky-Mani Marley.*

Tarif unique : 5 euros + Séance gratuite à 14h pour les collégiens et lycéens. Réservation [ochaib@aulnay-sous-bois.com](mailto:ochaib@aulnay-sous-bois.com) ■

[Facebook.com/Le Cap\\_Scène de musiques actuelles du monde](https://www.facebook.com/Le-Cap-Scène-de-musiques-actuelles-du-monde)



### Maison de l'environnement

## Fête de la nature 2015, une édition au bord de l'eau

Animations, jeux, stands et spectacle envahissent le parc Faure le samedi 24 mai à l'occasion de la Fête nationale de la nature. L'eau et ses enjeux deviennent, le temps d'une journée, l'occasion de rire et de s'informer en famille. Danser, se faire maquiller, troquer ses

plantes, dessiner, fabriquer ses produits ménagers... parents et enfants auront de quoi s'occuper et s'émerveiller. ■

**Rendez-vous samedi 24 mai à partir de 14h à la Maison de l'environnement pour fêter l'eau dans la nature.**

### À hauteur d'herbe

La compagnie Et demain présentera ce spectacle à la MDE pour la Fête de la nature. À partir de 5 ans, à 15h30 et à 16h30 (durée : 30 minutes). Programme complet sur [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)



Le Créa

## Il était une voix

Les 28, 29 et 30 mai au théâtre Prévert, le Créa présente le fruit d'une année d'éducation artistique, d'actions pédagogiques et de créations vocales et scéniques. Valoriser, partager les actions et partenariats menés sur la ville, c'est ce que propose *Il était une voix*, notamment à travers une action phare, un projet intergénérationnel fédérateur et très humain.

L'atelier du peintre est une création pédagogique, citoyenne et intergénérationnelle. Deux classes de CM1/CM2 de l'école Paul-Éluard 1 et 2, vingt-cinq adultes (parents, enseignants, personnel de l'établissement) et cent enfants venus de quatre écoles (Le Parc, Nonneville 1, Savigny et Paul-Bert) en chœur de salle, se sont engagés dans un processus de création

unique encadré par des professionnels du Créa. Ils présentent sur scène le fruit de neuf mois de travail intensif mené dans le plaisir et l'exigence. Ce projet démontre à quel point une expérience artistique partagée entre enfants et adultes contribue au mieux vivre ensemble pour, au fil des répétitions, passer outre les différences, qu'elles soient culturelles ou générationnelles. ■



**Infos pratiques : *Il était une voix*, les 28, 29 et 30 mai au théâtre Jacques-Prévert**  
**Renseignements : 01 58 03 92 75**  
**Programme complet sur [www.lecrea.fr](http://www.lecrea.fr)**  
**Plus d'infos sur le blog du Créa [www.blog.lecrea.fr](http://www.blog.lecrea.fr)**  
**Suivez le Créa sur Facebook : [www.facebook.com/CREAAulnay](https://www.facebook.com/CREAAulnay)**  
**Nouvelle adresse : Le Créa a déménagé au 7 rue Louis-Frappart**

### Jeudi 28 mai

20h30 : création intergénérationnelle,  
*L'atelier du peintre*

### Vendredi 29 mai

9h30 : moment musical  
14h15 : création, petits chœurs du Créa

19h : moment musical, atelier Créa

19h30 : apéro-concert

20h30 : création intergénérationnelle,  
*L'atelier du peintre*

### Samedi 30 mai

15h : moment musical

16h : création, petits chœurs du Créa,  
*Un poirier m'a dit*

17h : goûter en chanson

18h : moment musical

19h30 : apéro-concert

20h30 : concert, atelier adultes  
du Créa, *Saudade*

## Les indiens sont à l'ouest

Retour sur la belle aventure humaine et artistique des jeunes amateurs du Créa qui ont eu la chance de se produire au théâtre du Châtelet, l'une des plus grandes scènes parisiennes, les 2, 3 et 4 avril. Âgés de 11 à 18 ans, ils ne manquent pas de talent !

Avec plus de 1 500 spectateurs par représentation, le succès est au rendez-vous pour *Les Indiens sont à l'ouest*, 65<sup>e</sup> création du Créa. L'histoire imaginée par le librettiste Christian Eymery (codirecteur du Créa), mise en musique par la chanteuse Juliette, est une comédie musi-

cale chantée, interprétée et dansée par les interprètes du Créa d'Aulnay. Sous la direction de Didier Grosjman, les jeunes artistes se sont produits sur la prestigieuse scène du théâtre du Châtelet, à Paris, le temps de trois représentations. Ils étaient 60 en tout et ont assuré comme des



grands ! Juliette a composé une superproduction à une voix qui délivre des morceaux entraînants et nostalgiques. La critique a salué un spectacle très soigné : décors, costumes, mise en scène. Un professionnalisme qui pourrait presque faire oublier le jeune âge des artistes. Chapeau ! ■



## Muay thaï

# La boxe top thaï

Le Cmasa boxe thaï aura deux engagés lors des championnats de France de combat prévus à la salle Scohy, les 16 et 17 mai. Mais, compétiteurs ou simples pratiquants en loisirs, tout le monde est le bienvenu sur les rings du Coséc de la Rose-des-Vents.

**B**oxe aux pieds, plus poings, coudes et genoux égale boxe thaï. Plus précisément le muay thaï, appellation d'origine contrôlée dans l'ancien royaume de Siam. La Thaïlande demeure le pays de référence de ce sport spectaculaire et exigeant. Au Cmasa, le muay thaï s'est fait une place de choix dans la galaxie locale des arts martiaux. 85 licenciés de 7 à 40 ans, dont une dizaine de femmes, cinq créneaux d'entraînement hebdomadaires au Coséc de la Rose-des-Vents, deux tiers en pratique loisirs, un tiers en compétition, cette discipline multiplie les approches afin de contenter tous les tempéraments. « *Il y a peu d'entraînements communs entre les amateurs et les compétiteurs pour une question d'intensité et d'engagement* », précise Olivier Blanchard, le responsable de la section et l'un des trois entraîneurs diplômés de la section.

## Deux espoirs aulnaysiens aux championnats de France

Ce mardi-là, la soirée était à dominante compétition. Les visages sont jeunes et transpirants après la corde à sauter, la séance de pompes et le « shadow boxing ». Une pause entre deux exercices, direction le robinet d'eau dans un angle de la salle. Deux boxeurs



85 licenciés pratiquent le muay thaï au Coséc de la Rose-des-Vents.

sont particulièrement à l'ouvrage ce soir-là, Salaheddine Echaouki et Ibrahim Benomari, champions d'Île-de-France 2015.

*La Thaïlande reste le pays de référence de ce sport spectaculaire et exigeant.*

Ils partent à la conquête d'un titre national lors des championnats de

France qui se dérouleront à Aulnay les 16 et 17 mai. « *C'est une motivation supplémentaire pour effacer mon échec l'an dernier en finale chez les minimes* », assure Ibrahim, 17 ans, lycéen à Voillaume, seulement quatre années de boxe thaï dans les poings mais un bagage notable en boxe anglaise, une motivation à soulever les montagnes et l'envie d'un deuxième titre national après celui de 2013. Son compère ne sera pas en reste. Réponses sur le ring de Scohy. ■

## La France à Scohy

Les samedi 16 et dimanche 17 mai, la salle Pierre-Scohy (1, rue Aristide-Briand) passe à l'heure du muay thaï en accueillant les championnats de France combats juniors et seniors, qu'organise le Bingo boxing club. Sont attendues une cinquantaine de clubs et une centaine de compétiteurs dans douze catégories. Le Cmasa Aulnay aura deux engagés, Ibrahim Benomari en juniors (– 57 kg) et Salaheddine Echaouki en seniors classe B (– 71 kg). Début des combats samedi à 13 heures et finales le dimanche.



Les soirées sur la piste du vélodrome sont une belle vitrine pour l'Entente cycliste d'Aulnay.

## Cyclisme

# Sur la piste des coureurs

Au mois d'avril, la saison sur piste a démarré en boulet de canon sous les étoiles, avec la première manche du challenge Paul-Fournier, organisé par l'Entente cycliste d'Aulnay.

Une soirée claire, un brin de vent frisquet, 52 engagés et 14 épreuves en vitesse, élimination et courses aux points, il n'en fallait pas davantage, le 17 avril, pour lancer sous les meilleures auspices la saison de cyclisme 2015 sur piste, au vélodrome. Le début du printemps, c'est le moment où les vélos sont décrochés de leur clou et révisés avant leurs premiers tours de roues.

Ce vendredi-là, une dizaines de clubs d'Île-de-France et du Nord ont participé à l'organisation de l'Entente cycliste d'Aulnay. Un challenge en minimes, cadets, juniors et seniors articulé en dix étapes et autant de soirées, c'est le Souvenir Paul-Fournier, du nom de l'ancien président de l'ECA. Son fils Jacques occupe cette fonction aujourd'hui. « Ces rendez-vous sont une vitrine pour notre club qui offre l'occasion à beaucoup de pistards de pratiquer leur spécialité », rappelle le dirigeant, un œil sur les engagés aulnaysiens de

cette soirée inaugurale. Ils sont une douzaine. « J'ai retrouvé mon terrain d'expression et une atmosphère que j'adore », confiait Emmanuel Bertoldi, senior en troisième catégorie et ancien champion de France junior.

## L'ECA, un club qui compte

L'ECA, avec le vélodrome municipal, ses 70 licenciés et son école de cyclisme, est un club qui compte en Seine-Saint-Denis. Mais, comme les autres, il subit une érosion de ses effectifs. « De plus en plus de gens font du vélo mais peu songent à le pratiquer en club, et encore moins en compétition, surtout les jeunes », déplore Jacques Fournier. Alors, si le public ne va plus au cyclisme, le cyclisme ira vers lui. « Nous avons créé les mercredis populaires réservés aux 7-12 ans et, d'ici la rentrée, notre éducateur sportif vélo interviendra dans les écoles en proposant des cours d'éducation à la conduite », détaille-t-il. De plus, le 22 mai et le

5 juin, l'ECA organise les championnats régionaux en catégorie master et juniors/seniors. Avec l'espoir de susciter des vocations. Et à ceux qui voudront rejoindre l'ECA, pas la peine d'acheter un vélo, le club en loue contre une somme dérisoire. Alors, tous en selle ! ■

## À vos dates Prochaines soirées sur le vélodrome

### Souvenir Paul-Fournier

• Les 22 et 29 mai à 20h, les 5 et 12 juin à 20h, les 4, 18 et 25 septembre à 20h, le 2 octobre à 20h.

### Mercredis populaires de l'ECA

• Le 6 mai, les 3 et 6 juin, le 1<sup>er</sup> juillet, le 9 septembre, les 3 et 10 octobre, le 6 décembre.



## Rugby

# Champions à 7

Le RAC Aulnay brille à sept avec un titre de champion d'Île-de-France chez les seniors. L'équipe est maintenant en lice pour la phase finale du championnat de France.



Les champions du RAC laissent éclater leur joie.

**A**u Rugby Aulnay Club (RAC), un rugby peut en cacher un autre. Derrière l'équipe à quinze qui a bouclé une saison difficile en championnat de PH et ne connaîtra son sort – maintien ou descente – que début juillet, les seniors du sept sont la belle embellie de cette fin de saison. Le 4 avril, la formation aulnaysienne est en effet devenue championne d'Île-de-France à l'issue d'un tournoi final qui a réuni douze équipes, à Stains. Les rouge et jaune y ont signé un sans-faute. Quatre matches, quatre victoires, qui aurait pu faire mieux ? En deux fois dix minutes d'une finale sur le grand terrain, ils se sont offert le scalp de l'ES Stains, par 21 points à 19. « *Le rugby à sept se joue sur un ton plus rapide. Il y a moins de combats qu'à quinze et plus d'évitements* », précise Olivier Taverne, le président du RAC. Un sport que l'on retrouvera en dé-

monstration aux Jeux olympiques de Rio, en 2016.

Ce titre, le premier en rugby à sept pour Aulnay, a été obtenu par une formation composée de quinzistes, dont plusieurs joueurs revenus de blessure et qui ont longtemps manqué dans les rangs du grand frère. Cette performance lui ouvre la portes de la phase finale du championnat de France.

Celle-ci se déroulera les 27 et 28 juin au centre national de rugby, à Marcoussis, dans l'Essonne. Tous les

*« Nous visons une place dans la finale intermédiaire. »*

champions des comités territoriaux s'y retrouveront. « *Nous visons une place dans la finale intermédiaire* », souligne Olivier Taverne.

Par ailleurs, le 13 juin, le RAC organisera la première édition de son

tournoi à sept, au stade du Moulin-Neuf. Douze clubs y participeront. De quoi régaler les amateurs et effectuer les derniers réglages avant la grande échéance prévue deux semaines plus tard.

## Les juniors comme les cadets ?

L'équipe juniors de rugby à 15 espère rééditer l'exploit réalisé par les cadets du club la saison dernière, à savoir atteindre le dernier carré du championnat de France du secteur Nord-Est. Ils devaient, pour cela, se débarrasser de Boulogne-Billancourt par matches aller et retour les 18 et 25 avril. Sachant que l'équipe juniors 2014-2015 est composée des glorieux cadets de la saison 2013-2014, tous les espoirs étaient permis.

## Le DAC multi-médaille

Amandine Homo, l'entraîneuse de l'école de perche du DAC, a reçu la médaille de bronze de la Fédération française d'athlétisme. Quant à l'école d'athlétisme, elle a remporté le challenge Graffard de la meilleure école en Île-de-France.



## Les badistes troisièmes

Jolie révérence des badistes d'Aulnay qui, pour le compte de la dernière journée du Top 12, ont battu, par 5 points à 3, l'ASPTT Strasbourg, qui jouera les play-offs du championnat de France. Le Cbab termine troisième. L'équipe 2 se maintient, quant à elle, en nationale 2.

## Lutteurs sur le podium

Devant son public, le lutteur du Cmasa Maxime Gaillard (66 kg) est devenu vice-champion de France junior en gréco-romaine, les 3 et 4 avril à Aulnay. Rachid Kilic a terminé troisième en 84 kg, Vincent Mercher cinquième (55 kg) et Tanguy Loubière (74 kg), neuvième. Au global, le Cmasa se classe quatrième par clubs.

## Sabre gagnant

En remportant le tournoi d'Île-de-France, l'équipe seniors de sabre du CEA s'est qualifiée pour les championnats de France National 3. Son objectif : gagner et monter

en N2. Autre succès avec Pierre-Alexandre Dherbilly, nouveau champion de France universitaire par équipes au sabre avec l'université Pierre et Marie-Curie.

## Taek au top



Avec quatre médailles remportées le 22 mars au challenge technique Île-de-France et neuf médailles pour dix combattants engagés à l'Open de Rouen, le taekwondo du Dojangart a fait le plein d'optimisme avant les championnats de France combat, courant mai. Quatre de ses représentants y sont qualifiés.

## Le CA Tennis à Roland-Garros



Anthony Royer, jeune licencié au Club aulnaysien de tennis, a été sélectionné pour faire partie des ramasseurs de balles qui

officieront sur la terre battue des internationaux de France à Roland-Garros, du 18 mai au 7 juin. Quant à Brigitte Carrière et Laurent Galeziewski, vainqueurs des championnats de ligue de leur catégorie, ils participeront cet été aux championnats de France seniors plus, sur les fameux courts de la porte d'Auteuil.

## Flèches groupées

Tir groupé des archers d'Aulnay aux championnats départementaux Beursault (50 m) avec trois titres de vice champion pour Laurent Fontaine (seniors hommes arc classique), Guilhem Zwart (cadets hommes arc classique), Marylise Jeannot (vétérans femmes arc classique). Léo Bourdonneau termine pour sa part troisième en minimes (arc classique) et Jérôme Le Guilcher troisième en seniors (arc à poulies).

## La crème du tennis

La ligue de tennis de Seine-Saint-Denis accueille, du 4 au 8 mai sur ses courts (32, rue Romain-Rolland), l'élite départementale dans le « Critérium » individuel qualificatif pour les championnats de France à Roland-Garros. Les meilleurs joueurs et joueuses de Seine-Saint-Denis s'y départageront. Le public verra évoluer quelques-uns des meilleurs Français et, qui sait, futures stars du circuit. Infos et programme : [www.ligue.fft.fr/seine-saint-denis](http://www.ligue.fft.fr/seine-saint-denis)

## DATES À RETENIR

**10 mai**

### Handball

Nationale 1 seniors féminines : Aulnay handball/Issy Paris HB, gymnase Paul-Émile Victor, 16h.

**17 mai**

### Football

Championnat 1<sup>re</sup> division de district, poule B : CSL 2/Stains ES, stade Vélodrome 1, 15h30.

**31 mai**

### Football

Championnat DSR, poule B : CSL 1/Adamois, stade Vélodrome 1, 15h30

Championnat 1<sup>re</sup> division de district, poule A : Aulnay FC/Romainville FC, stade du Moulin-Neuf, 15h30.

Championnat 1<sup>re</sup> division de district, poule B : Espérance aulnaysienne/Bourget FC, stade de la Rose-des-Vents 2, 15h30.



## SENIORS

### Cet été, découvrez la Vendée !

Bienvenue sur la côte de Lumière ! Le village vacances « Le vent du large » est situé au cœur de Saint-Gilles-Croix-de-Vie, à 150 m de la grande plage, et à proximité du port de plaisance et du port de pêche. Au programme : Saint-Gilles-Croix-de-Vie en petit train, l'île de Noirmoutier, le marais salant, la Vendée miniature à Brétignolles-sur-Mer, les Sables-d'Olonne, Saint-Jean-de-Monts, etc. Séjour en partenariat avec l'Agence nationale pour les chèques-vacances (ANCV).

**Séjour de 8 jours, du 29 août au 5 septembre**

**Renseignements : service seniors-retraités au 01 48 79 65 70**

**Hébergement base chambre double avec télévision**

**Transport : car grand tourisme**

**Tarif avec aide ANCV : 445 € – Plein tarif : 635 €**

**Avec transport, hébergement, pension complète avec boisson du dîner du premier jour au déjeuner du dernier jour (panier-repas pour le retour), assurance assistance médicale et rapatriement.**



### DATES À RETENIR EN MAI

DATES	ACTIVITÉS	LIEU
Mardi 5	Après-midi : centre commercial	Parinor
	Après-midi : présentation de la sortie au parc zoologique de Vincennes	Foyer-club A. Romand
Mercredi 6	Après-midi : pétanque	Foyer-club A. Romand
	Après-midi : atelier jardin	Serres municipales
Jeudi 7	Matin : atelier découverte fruits et légumes exotiques + dégustation	Foyer-club G. Apollinaire
	Matin : atelier intergénération « RAM »	Foyer-club A. Romand
Mardi 12 Mercredi 13 Mardi 19 Mercredi 20	Sorties promenades	Parc floral de Paris et Chalet du lac à Saint-Mandé
Jeudi 21	Matin : atelier mémoire	Foyer-club le Hameau
	Après-midi : atelier intergénération	Foyer-club le Hameau
Vendredi 29	Matin : repas intergénération « Génération Assmat »	Salle de Gainville

**RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS AUPRÈS DES FOYERS-CLUBS**

## PATRIMOINE

## Saint-Paul fête ses 50 ans

L'équipe pastorale, les prêtres et la communauté chrétienne de Saint-Paul célèbrent les 50 ans de l'église Saint-Paul d'Ambourget bâtie en 1965. À cette occasion sera dévoilée la plaque « Patrimoine du XX<sup>e</sup> siècle », attribuée comme à huit autres églises de Seine-Saint-Denis par la Direction régionale des affaires culturelles (Drac). Rendez-vous le 17 mai à 12h30 devant l'église.

**Renseignement auprès du diocèse de Saint-Denis-en-France au 01 43 83 71 96**

## PHOTO



## Exposition à l'office du tourisme

L'office de tourisme accueille Corinne Cesaratto, artiste aulnaysienne qui nous emmène dans sa vision du monde, pour un « voyage à fleur de peau ». Elle fixe son regard sur l'enveloppe, la surface. Rien de grandiose ou d'ostentatoire, juste le dérisoire, le fragile, l'éphémère, l'insignifiant aux yeux de notre société.

**Du 2 au 27 mai  
Vernissage le mardi 5 mai,  
à partir de 18h30.**

## VIVRE ENSEMBLE

## Les religions en questions

Loin des clichés véhiculés par certains médias, des associations de la communauté musulmane ont souhaité organiser une rencontre durant un après-midi associant l'ensemble des représentants des communautés religieuses. Cette rencontre-débat sur le thème des religions et du vivre ensemble aura lieu de 14h à 18h.

**Rendez-vous à partir de 14h le dimanche 10 mai au gymnase Scohy.**

## CONCOURS

## Jardins et balcons verts et fleuris 2015

Vous aimez la verdure et les fleurs ? Venez donc participer au concours des jardins et balcons verts et fleuris, dans sa version renouvelée. La catégorie des jardins verts favorise la biodiversité avec une riche palette végétale. Les 40 premiers lauréats se verront offrir une journée dans un jardin prestigieux.

**Inscriptions avant le 15 juillet. Par mail : [espvertsdirection@aulnay-sous-bois.com](mailto:espvertsdirection@aulnay-sous-bois.com) ou par téléphone : 01 48 79 66 50.**

## SPORT



## Trophée des bahuts

Le collège Victor-Hugo d'Aulnay sera en lice vendredi 29 mai au port de Crouesty, en Bretagne, pour y défendre les couleurs d'Aulnay, lors du Trophée des bahuts. Répartis sur 23 bateaux de croisière, ce sont plus de 140 adolescents de Seine-Saint-Denis qui participeront à la 23<sup>e</sup> édition de ce rallye-régate.

**Contact : PromoVoile93 au 01 57 33 07 35.**





## BIBLIOTHÈQUES

### Agenda

#### • Bibliothèque Dumont

**Multimédia atelier initiation**

Mardis 5 et 19 mai à 18h

et samedi 23 mai à 10h

**Démonstration du prêt numérique en bibliothèque (PNB)**

Samedi 9 mai à 10h



**Racontines**

Mercredi 6 mai à 16h



**Conte numérique**

Mercredi 20 mai à 11h

**Atelier jeux de société**

Mercredi 20 mai à 14h

#### • Bibliothèque Jules-Verne

**Livr'et vous**

Mardi 19 mai à 14h30

#### • Bibliothèque Alphonse-Daudet

**Multimédia atelier joue, surfe et crée**

Mercredi 6 mai à 13h30

**Multimédia atelier initiation**

Mardis 5, 12, 19 et 26 mai à 10h,

et samedis 9, 16, et 30 mai à 10h

**Multimédia atelier découverte**

**d'applications sur tablette**

**numérique pour adultes**

Samedi 23 mai à 10h

**Club lecture ado (CLA), comité de**

**lecture, échange sur les titres lus**

Samedi 2 mai 14h

#### • Bibliothèque Elsa-Triolet



**Multimédia atelier initiation**

Mardi 5 mai à 10h

**Multimédia atelier sitothèque**

Mercredi 13 mai à 13h30

#### • Médi@bus

**Le Médi@bus aux couleurs**

**de l'Europe avec Memory**

Du mardi 5 au samedi 9 mai

de 9h à 18h

**Retrouvez le Réseau des bibliothèques et consultez tout le programme sur : [reseaudesbibliotheques.aulnay-sous-bois.fr](http://reseaudesbibliotheques.aulnay-sous-bois.fr)**

## DÉMOCRATIE DE PROXIMITÉ

Conseil consultatif des Aulnaysiens retraités Élu référent : A. Pachoud	Mardi 5 mai à 14h	Salle Gainville 20 rue de Sevran	<b>CONSEIL CONSULTATIF DES AULNAYSIENS RETRAITÉS</b> Groupe environnement
Conseil consultatif des Aulnaysiens retraités Elu référent : A. Pachoud	Jeudi 4 juin à 15h	Salle du conseil municipal	<b>CONSEIL CONSULTATIF DES AULNAYSIENS RETRAITÉS</b> Réunion plénière
Quartier 5 Adjoint de quartier : A. Delmont Koropoulis Réfèrent : A. Labbas Conseiller consultatif : G. Lecareux	Vendredi 5 juin à 19h30	Réfectoire Fontaine-des-Prés 25/27 rue de l'Arbre Vert	<b>CONSEIL DE QUARTIER</b> Ordre du jour : troc plantes et arbres fruitiers, avec la participation de l'association Verger urbain, suivi des demandes
Quartier 7 Prévoyants Adjoint de quartier : F. Cannarozzo Réfèrent : P. Drode Conseiller consultatif : A. Pinheiro	Jeudi 11 juin à 19h30	Réfectoire des Prévoyants 45/47 avenue des Friches	<b>CONSEIL DE QUARTIER</b> Ordre du jour : Atelier de circulation

## TRANSPORTS

### Tranquillité voyageurs

B Zen, ce sont des actions de sécurisation des trains et des gares, de lutte contre la fraude, de prévention et de sensibilisation des clients de la ligne B Nord du RER. Un projet qui vise à rassurer les voyageurs, dissuader la délinquance et l'incivisme.

En mai, les forces de lutte antifraude seront mobilisées pour un contrôle continu de la gare d'Aulnay et des gares

encadrantes durant trois jours. Les contrôles se feront autant au sol qu'à bord des trains.

Trois jours de contrôle intensif auront aussi lieu sur le tronçon Aulnay-Mitry. Enfin, des moyens de sûreté importants seront déployés, pour une opération de sécurisation de la gare d'Aulnay et des gares environnantes sur une soirée, durant quatre heures.

## PERMANENCES DES IMPÔTS

**Hôtel de ville**

(salle verte) de 9h à 12h

• Mardis 5, 19 et 26 mai

**Mairie annexe Sud**

de 9h à 12h

• Mardi 12 et jeudi 21 mai

**Mairie annexe du Galion**

de 14h à 17h

• Lundis 11 et 18 mai

**Mairie annexe du Gros-Saule**

de 14h à 17h

• Lundi 4 mai

**Mairie annexe Ambourget**

de 14h à 17h

• Mercredi 6 mai



*À toi, maman*

*Maman voici le jour des mères  
La fête où les petits enfants  
Aides un peu par petit père  
Font des bouquets pour leur maman.*

*Je veux te prouver mon amour,  
À toi, maman, maman que j'aime.  
C'est pour quoi, au lever du jour,  
Je t'ai cueilli ces roses crème.*

*Puis, j'ai pris des résolutions  
Auxquelles je resterai fidèle  
Pour que notre chère maison  
Soit des familles, le modèle*

*Quand les années te vieillissant  
Feront de toi une grand'mère...  
En bon enfant reconnaissant  
Je te soutiendrai, ô ma mère!*

*Bénie soit la fête des mères !  
Qui donne l'occasion aux enfants  
De s'essayer dans de courts vers  
Qui font plaisir à leur maman.*

*Mais les fêtes sont éphémères...  
La tienne durera toujours,  
Car, vois-tu, ma petite mère  
Je te fêterai tous les jours!*

*Aubry Marcel*

Marcel Aubry a choisi la prose pour s'adresser à sa mère.

## Archive

# Fête des mères, la lettre d'amour de nos anciens

La fin du mois de mai 1945 correspondait à la période de la Fête des mères. Un moment idéal pour enseigner l'art de la rédaction dans les écoles aulnaysiennes.

Les archives municipales regorgent de trésors. C'est le cas de lettres conservées qui relatent une époque où le blanc et l'effaceur ne garnissaient pas les trousseaux. À l'occasion de la Fête des mères 1945, de nombreux écoliers aulnaysiens ont écrit des textes dans lesquels ils montraient toute leur tendresse et leur amour pour leur maman. Les élèves avaient en moyenne 13 ans et l'exercice rédactionnel n'était pas limité dans la forme. Certains se distinguaient par leur vocabulaire déjà bien fourni, quand d'autres prenaient le risque de sortir des sentiers battus. Tel Marcel Aubry, qui offrit à sa maman mais aussi à l'histoire aulnaysienne une prose de haute qualité. ■



## Rue du 8 mai 1945

Le 8 mai 1945 est un jour férié de commémoration. Il correspond à la signature de l'armistice de la Seconde Guerre mondiale. Ce 8 mai effaçait l'humiliation de la défaite de 1940 et permettait à la France de pouvoir enfin goûter dans la joie à sa première nuit de liberté. Une plaque au début de la rue du 8 mai 1945, quartier Ambourget, rend hommage à la mémoire de toutes les victimes de guerre et à tous les combattants qui ont lutté pour la liberté et l'indépendance nationale.



# Mairie pratique



## PRATIQUE

### Mairie d'Aulnay-sous-Bois

Boulevard de l'Hôtel de ville,

93600 Aulnay-sous-Bois

**Téléphone :** 01 48 79 63 63

**Fax :** 01 48 79 63 09

**Du lundi au vendredi :**

8h30-12h / 13h30-18h

**Samedi :** 8h30-12h

### Centre administratif

14-16, boulevard Félix-Faure

**Téléphone :** 01 48 79 63 63

**Fax :** 01 48 79 63 08

**Du lundi au vendredi :**

8h30-11h30 / 13h30-17h

**Samedi :** 8h30-12h

Fermeture du service état civil le  
2<sup>e</sup> jeudi au matin de chaque mois

## MAIRIES ANNEXES

**Galion - Galerie Surcouf**

**Téléphone :** 01 48 79 41 19.

**Gros-Saule, 1-3, passerelle  
Fleming**

**Téléphone :** 01 48 79 41 77.

**Sud, 79, avenue de la Croix-  
Blanche**

**Téléphone :** 01 48 79 41 93.

**Ambourget**

8, rue du 8 Mai 1945,

**Téléphone :** 01 48 79 41 18.

## Horaires des mairies annexes

**Du lundi au vendredi :** 9h-11h30

et 13h30-17h – **Samedi :** 8h30-12h

## URGENCES

**Police secours :** 17

**Police nationale :** 01 48 19 30 00

**Police municipale :** 01 48 69 04 64

**Pompiers :** 18

**Samu :** 15

**SOS médecins :** 01 47 07 77 77

**Centre antipoison :** 01 40 05 48 48

**Hôpital Robert-Ballanger :**

01 49 36 71 23

**Clinique d'Aulnay :** 01 48 19 33 34

**Assistance SOS amitié :**

01 42 96 26 26

**Enfance maltraitée :** 119

**Enfants disparus :** 116 000

## PERMANENCES GRATUITES

**Avocats (bureau d'aides**

**aux victimes) :** 01 48 79 40 22

## PHARMACIES DE GARDE

**Vendredi 1<sup>er</sup> mai (Fête du travail)**

**Pharmacie Les Camélias**

Ahmed Benmoumene

29, avenue de la République

93150 Le Blanc-Mesnil

**Tél. :** 09 52 32 05 25

**Dimanche 3 mai**

**Pharmacie la Rose-des-Vents**

Mélanie Leloc

134, galerie Surcouf

93600 Aulnay-sous-Bois

**Tél. :** 01 48 66 92 37

**Vendredi 8 mai (Armistice 1945)**

**Pharmacie du Centre**

Ibticem Naggoubi

13, avenue Henri Barbusse

93150 Le Blanc-Mesnil

**Tél. :** 01 48 67 32 30

**Dimanche 10 mai**

**Pharmacie de la Gare**

Joharaly Fatealy

2, avenue de la Division Leclerc

93700 Drancy – **Tél. :** 01 48 32 03 33

**Jeudi 14 mai (Ascension)**

**Pharmacie du Centre**

Mohsen Rais

132, route de Mitry – 93600 Aulnay-

sous-Bois – **Tél. :** 01 48 66 64 30

**Dimanche 17 mai**

**Pharmacie du Marché**

Sary Cheng - Tangg Lap Thong

5, place Henri Duquesne - 93150

Le Blanc-Mesnil – **Tél. :** 01 48 66 64 30

**Dimanche 24 mai**

**Pharmacie Les Camélias**

Ahmed Benmoumene

29, avenue de la République

93150 Le Blanc-Mesnil

**Tél. :** 09 52 32 05 25

**Lundi 25 mai (Pentecôte)**

**Pharmacie Witry**

Lauriane Witry

192, avenue Charles Floquet – 93150

Le Blanc-Mesnil – **Tél. :** 01 48 67 21 79

**Dimanche 31 mai**

**Pharmacie la Rose-des-Vents**

Mélanie Leloc

134, galerie Surcouf

93600 Aulnay-sous-Bois

**Tél. :** 01 48 66 92 37

## LES PETITES ANNONCES DU MOIS

**Oxygène relaie les annonces publiées sur le site de la Ville, n'hésitez pas à nous transmettre vos offres sur [aulnay-sous-bois.fr](http://aulnay-sous-bois.fr)**

### Recherche chat

Notre chat a disparu  
lors de l'explosion du  
58 bd de l'Hôtel de ville.

Il est tigré avec des  
pattes blanches. Des photos ont été  
placardées dans les alentours.

**Si vous le trouvez, 01 64 25 26 34 ou  
06 86 30 42 21, M<sup>me</sup> Lacan**



### À vendre Ford Fiesta

Modèle 1.8 TDDi, année 2002, diesel,  
200 000 km, contrôle technique OK  
mars 2015, 4 pneus neufs, embrayage  
changé, toujours bien entretenue,  
factures à l'appui, idéal jeune  
conducteur. Prix : 1 500 €.

**Contact : 06 47 66 49 56**

### Vélo enfant à vendre

Idéal pour déplacements en ville :  
courses, école, sport, loisirs... vélo  
routier (pneus demi-ballon) enfant  
8/12 ans, rose, en bon état. Vélo sûr.  
Prix : 20 €.

**Contact : 06 72 81 08 71**

NOUVELLE  
CITROËN

**C1**

LA VILLE  
EST SA VRAIE  
NATURE.



CONSUMMATIONS MIXTES ET ÉMISSIONS DE CO<sub>2</sub> DE NOUVELLE CITROËN C1 : DE 3,8 À 4,3 L/100 KM ET DE 88 À 99 G/KM.

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



**ET SI VOTRE VÉHICULE  
A ÉTÉ ACCIDENTÉ**

et que  
vous recherchez  
un véritable carrossier  
mais que votre voiture est  
**INDISPENSABLE ! ...**

- UN VÉHICULE DE REMPLACEMENT GRATUIT\*
- PAS D'ARGENT À AVANCER
- TRAVAUX DE CARROSSERIE GARANTIS 2 ANS
- GARAGE CONFIANCE AUTO PLUS

**NONNEVILLE GARAGE**

205 AVENUE DE NONNEVILLE - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

Tél. : 01 48 66 40 01 - nonneville.garage@wanadoo.fr

VENTES DE VÉHICULES NEUFS ET D'OCCASIONS, MÉCANIQUE ET CARROSSERIE TOUTES MARQUES

**Flashfitness**

LE SPORT ACCESSIBLE POUR TOUS



**ACCÈS ILLIMITÉ**  
ouvert 7/7 jours  
de 6h à 23h

**ZUMBA** • Cardio • Fitness • Muscu • Salsa

plus d'informations sur [www.flashfitness.fr](http://www.flashfitness.fr)

**COUPON**

D'UNE VALEUR DE

**20€**

REMISE VALABLE SUR UN NOUVEL  
ABONNEMENT DE MINIMUM 1 MOIS



AULNAY-SOUS-BOIS (93)  
Avenue Antoine Bourdelle  
(Parking gratuit Intermarché)  
Tél. : 01 48 68 67 88

GOUSSAINVILLE (95)  
1, avenue Jacques Anquetil  
(Parking gratuit face au Carrefour)  
Tél. : 01 34 04 21 27



**MPO**  
FENÊTRES  
Fabricant - Poseur  
DEPUIS 1970



Fenêtres Portes Volets roulants Vêrandas Portes Garages

**OFFRE EXCEPTIONNELLE**  
pour toute commande  
avant le 31/05/2015.

**CHANGEZ  
VOS FENÊTRES  
MAINTENANT !**



**NOUS VOUS OFFRONS :**

TRIPLE VITRAGE  
40% d'isolation  
thermique en +  
OFFERT



OU



MOTRISATION  
VOLETS  
INCORPORÉE  
OFFERTE

15, rue Roger Salengro - 93700 Drancy  
**01 48 95 94 98**



# OPTIC LEADER



ENEZ PROFITER

**EN AVANT PREMIERE**

des nouveautés solaires et optiques !

etnia  BARCELONA

**POLICE**

GUESS

BVLGARI

**CARRERA**  
RACING SUNGLASSES SINCE 1954

GUCCI

VOGUE  
occhiali

  
**FENDI**

  
New York Yankees

  
GENUINE SINCE 1937

  
**LACOSTE**

**D&G**  
DOCE GABBANA

**GUESS**  
BY MARCIANO

Accueil du lundi au samedi de 9h30 à 19h30

15 rue de Bondy

93600 AULNAY-SOUS-BOIS



Tél : 01 48 69 01 01 - [www.optic-leader.com](http://www.optic-leader.com)